

# Мосад Рав Кук

3 Царств

## I МЕЛАХИМ 1

<sup>1</sup> И состарился царь Давид, вошел в (преклонные) лета; и покрывали его одеяниями, но не становилось ему теплее.

<sup>2</sup> И говорили ему слуги его:

пусть поищут для господина моего царя девственную отроковицу, чтоб она была при царе и ухаживала за ним. И пусть лежит она у груди твоей, и будет тепло господину моему царю.

<sup>3</sup> И искали девицу красивую во всех пределах Исраэильских, и нашли Авишаг Шунамитянку, и привели ее к царю.

<sup>4</sup> И (была) девица эта очень красива, и ухаживала она за царём, и прислуживала ему, но царь не познал ее.

<sup>5</sup> Адонийа же, сын (Давида от) Хаггит, возгордившись, говорил: я буду царствовать. И завел у себя колесницы и всадников, и пятьдесят человек скороходов, (бегущих) пред ним.

<sup>6</sup> И отец его никогда не огорчал его вопросом: почему ты так делаешь? И он, так же (как Авшалом), был очень красив, и (мать) родила его после Авшалома.

<sup>7</sup> И советовался он с Йоавом, сыном Церуйи, и с Эвйатаром, священником; и они, (следуя) за Адонией, помогали ему.

<sup>8</sup> Но Цадок, священник, и Бенайау, сын Йерйады, и Натан, пророк, и Шими, и Рэйи, и храбрецы Давидовы не были (заодно) с Адонийау.

<sup>9</sup> И зарезал Адонийау мелкий и крупный откормленный скот у камня Зохэлэт, что у Эйн Рогэйл, и пригласил всех братьев своих, сышовой царя, и всех мужей Йеудиных, рабов царя;

<sup>10</sup> А Натана, пророка, и Бенайау, и тех храбрецов, и Шеломо, брата своего, не пригласил.

<sup>11</sup> И говорил Натан Бат-Шэве, матери Шеломо, сказав: слышала ли ты, что стал царем Адонийау, сын Хаггит, а господин наш Давид не знает (об этом)?

<sup>12</sup> И теперь пойдя, - советовал бы я тебе, - спасай жизнь свою и жизнь сына твоего Шеломо;

<sup>13</sup> Иди, и явись к царю Давиду, и скажешь ему: ведь ты, господин мой царь, клялся рабе

твоей, говоря: "Шеломо, сын твой, будет царствовать после меня и он сядет на престол мой".

<sup>14</sup> Почему же стал царем Адонийау? И вот, когда ты еще будешь говорить там с царем, приду и я вслед за тобою и дополню слова твои.

<sup>15</sup> И пришла Бат-Шэва к царю в спальню; а царь очень постарел, и Авишаг Шунаммитянка прислуживала царю.

<sup>16</sup> И склонилась Бат-Шэва, и поклонилась царю; и сказал царь: что тебе?

<sup>17</sup> И сказала она ему: господин мой ты, клялся Господом, Б-гом твоим, рабе твоей: "Шеломо, сын твой, будет царствовать после меня и он сядет на престол мой",

<sup>18</sup> А теперь, вот, - Адонийа стал царем, а ты, господин мой царь, ныне (даже) не знаешь (об этом).

<sup>19</sup> И зарезал он множество волов, откормленного скота и овец, и пригласил всех сыновей царя и Эвйатара, священника, и Йоава, военачальника; Шеломо же, раба твоего, не пригласил.

<sup>20</sup> Но ты, господин мой, - царь: глаза всех Исраэльтян (устремлены) на тебя, чтобы ты сказал им, кому сидеть на престоле господина моего царя после него.

<sup>21</sup> И может случиться, что, когда почиет господин мой царь с отцами своими, то я и сын мой Шеломо будем считаться преступниками.

<sup>22</sup> И вот, пока она говорила с царем, пришел и Натан, пророк.

<sup>23</sup> И доложили царю, сказав: вот Натан, пророк. И вошел он к царю, и поклонился царю лицом до земли.

<sup>24</sup> И сказал Натан: господин мой царь, сказал ли ты: "Адонийау будет царствовать после меня и он сядет на престол мой"?

<sup>25</sup> Так как он ныне сошел и зарезал множество волов, откормленного скота и овец, и пригласил всех сыновей царя и военачальников, и Эвйатара, священника, и вот, они едят и пьют у него и говорят: "Да живет царь Адонийау!",

<sup>26</sup> А меня, раба твоего, и Цадока, священника, и Бенайау, сына Йеойады, и Шеломо, раба твоего, он не пригласил,

<sup>27</sup> (И) если по (воле) господина моего царя было это, то (почему) не открыл ты рабу твоему, кто сидеть будет на престоле господина моего царя после него?

- 28 И отвечал царь Давид, и сказал: позовите ко мне Бат-Шэву. И вошла она к царю, и стала пред царем.
- 29 И поклялся царь, и сказал: (как) жив Г-сподь, который избавил душу мою от всякой беды,
- 30 Что, как я клялся тебе Г-сподом, Б-гом Израйлевым, сказав, что Шеломо, сын твой, будет царствовать после меня и он сидеть будет на престоле моем вместо меня, так я и сделаю это сегодня.
- 31 И склонилась Бат-Шэва лицом до земли, и поклонилась царю, и сказала: да живет господин мой, царь Давид, вовеки!
- 32 И сказал царь Давид: позовите ко мне Цадока, священника, и Натана, пророка, и Бенайау, сына Йеойады. И пришли они к царю.
- 33 И сказал им царь: возьмите с собою рабов господина вашего и посадите Шеломо, сына моего, на мула моего, и сведите его к Тихону.
- 34 И пусть Цадок, священник, и Натан, пророк, помажут его там на царство в Израйле, и затрубите в шофар, и возгласите: "да живет царь Шеломо!"
- 35 Потом поднимитесь вслед за ним, а он придет и сядет на престол мой; и он будет царствовать вместо меня; его назначил я вождем Израйля и Йеуды.
- 36 И отвечал царю Бенайау, сын Йеойады, и сказал: амэйн! Да скажет так же Г-сподь, Б-г господина моего царя!
- 37 Как был Г-сподь Б-г с господином моим царем, так да будет Он с Шеломо; и да возвеличит престол его более престола господина моего царя Давида.
- 38 И спустились Цадок, священник, и Натан, пророк, и Бенайау, сын Йеойады, и Керезйтияне, и Пелзйтияне, и посадили Шеломо на мула царя Давида, и повели его к Тихону.
- 39 И взял Цадок, священник, из шатра рог с елеем, и помазал Шеломо. И затрубили в шофар, и возгласил весь народ: да живет царь Шеломо!
- 40 И поднялся за ним весь народ, и играл народ на свирелях, и веселился великим весельем, так что земля раскалывалась от криков его.
- 41 И услышал (это) Адонийау и все приглашенные, которые были у него, когда они закончили трапезу. И услышал Йоав звук шофара, и сказал: почему (слышен) голос шумящего города?
- 42 Еще он говорит, как вот, приходит Йонатан, сын священника Эвйатара. И сказал Адонийау: подойди, ты хороший человек и сообщишь хорошую весть.

<sup>43</sup> И отвечал Йонатан Адонийау, и сказал: воистину, (но) господин наш царь Давид поставил царем Шеломо;

<sup>44</sup> Послал с ним царь Цадока, священника, и Натана, пророка, и Бенайау, сына Иеойады и Керэйтиян, и Пелэйтиян, и они посадили его на мула царского.

<sup>45</sup> И Цадок, священник, и Натан, пророк, помазали его в Тихоне на царство и поднялись оттуда радостные, и восшумел город. Вот этот-то шум вы и слышали.

<sup>46</sup> И Шеломо уже сел на царский престол.

<sup>47</sup> И приходили уже рабы царя приветствовать господина нашего царя Давида, говоря: "Да сделает Б-г твой имя Шеломо (еще) лучшим, чем твое имя, и да возвеличит престол его более твоего престола". И поклонился царь на ложе своем,

<sup>48</sup> И так еще сказал царь: "Благословен Г-сподь, Б-г Исраэилев, который сегодня дал сидящего на престоле моем. И очи мои видят (это)".

<sup>49</sup> Тогда испугались и встали все приглашенные, которые были у Адонийау, и пошел каждый своею дорогою.

<sup>50</sup> А Адонийау, испугавшись Шеломо, встал, и пошел, и ухватился за роги жертвенника.

<sup>51</sup> И сообщено было Шеломо, и сказано: вот, Адонийау боится царя Шеломо, и вот, он ухватился за роги жертвенника, сказав: "Пусть поклянется мне теперь царь Шеломо, что он не умертвит раба своего мечом".

<sup>52</sup> И сказал Шеломо: если он будет человеком достойным, то и волос с него не упадет на землю, если же окажется в нем что злое, то умрет.

<sup>53</sup> И послал царь Шеломо снять его с жертвенника. И он пришел, и поклонился царю Шеломо. И сказал ему Шеломо: иди в дом свой.

## I МЕЛАХИМ 2

<sup>1</sup> И подошло время Давиду умереть, и завещал он сыну своему Шеломо, сказав:

<sup>2</sup> Я ухожу в (последний) путь всех (живущих) на земле, но ты крепись и будь мужем.

<sup>3</sup> И береги завет Г-спода, Б-га твоего, ходя путями Его, соблюдая уставы Его, заповеди Его, и законы Его, и постановления Его, как написано в Торе Мошэ чтобы преуспевал ты во всем, что ни будешь делать, и во всем, к чему ни обратишься;

<sup>4</sup> Чтобы исполнил Г-сподь слово Свое, которое Он говорил обо мне, сказав: "Если сыны твои будут блюсти путь свой, чтобы ходить предо Мною в истине всем сердцем своим и всею душою своею, (то) сказано: "Не переведется на престоле Исраэиловом муж из (потомства) твоего".

<sup>5</sup> Еще: ты знаешь, что натворил мне Йоав, сын Цэруйи, как поступил он с двумя военачальниками Исраэильскими: с Авнэйром, сыном Нэйра, и с Амасой, сыном Йэтэра, как он убил их и пролил кровь бранную во время мира, и обагрил кровью бранною пояс на чреслах своих и обувь на ногах своих;

<sup>6</sup> Так поступи же по разумению твоему и не отпусти седины его в преисподнюю с миром.

<sup>7</sup> А сынам Барзиллая Гиладитянина окажи милость, и пусть будут они среди тех, кто ест за столом твоим, ибо с тем и они пришли ко мне, когда я бежал от Авшалома, брата твоего.

<sup>8</sup> И вот (еще) у тебя Шими, сын Гэйры, Биньяминянина из Бахурима; он злословил меня тяжким злословием в день, когда я шел в Маханаим, но сошел навстречу мне к Ярдэйну, и я поклялся ему Господом, сказав: "Я не умерщвлю тебя мечом".

<sup>9</sup> А ныне ты (не считай) его невиновным, так как ты человек умный и знаешь, как тебе поступить с ним, и сведи седину его в крови в преисподнюю.

<sup>10</sup> И почил Давид с отцами своими, и был погребен в городе Давида.

<sup>11</sup> Времени же царствования Давида над Исраэилем было сорок лет: в Хэвроне царствовал он семь лет и в Йерушалаиме царствовал тридцать три года.

<sup>12</sup> И Шеломо сел на престол Давида, отца своего, и упрочилось царствование его крепко.

<sup>13</sup> И пришел Адонийау, сын Хаггит, к Бат-Шэве, матери Шеломо; и сказала она: с миром ли ты пришел? И сказал он: с миром.

<sup>14</sup> И сказал он: слово у меня к тебе. И она сказала: говори.

<sup>15</sup> И сказал он: ты знаешь, что моим было царство, и ко мне обращал весь Исраэиль лица свои, чтобы я царствовал, но отвернулось от меня царствование и досталось брату моему, ибо от Г-спода это было ему.

<sup>16</sup> А теперь есть у меня к тебе одна просьба, не откажи мне. И она сказала И ему: говори.

<sup>17</sup> И сказал он: прошу тебя, скажи царю Шеломо, - ибо он тебе не откажет, - чтобы он дал мне Авишаг Шунаммитянку в жены.

- <sup>18</sup> И сказала Бат-Шэва: хорошо, я поговорю о тебе с царем.
- <sup>19</sup> И пришла Бат-Шэва к царю Шеломо говорить с ним об Адонийау. И встал царь навстречу ей, и поклонился ей, и сел на престол свой. Поставили престол и для матери царя, и она села по правую руку его.
- <sup>20</sup> И сказала она: есть у меня одна небольшая просьба к тебе, не откажи мне. И сказал ей царь - проси, мать моя, ибо я не откажу тебе.
- <sup>21</sup> И сказала она: пусть Авишаг Шунаммитянка отдана будет Адонийау, брату твоему, в жены.
- <sup>22</sup> И отвечал царь Шеломо, и сказал матери своей: зачем ты просишь Авишаг Шунаммитянку для Адонийау? Проси ему и царство, ибо он мой старший брат, - и ему, и Эвйатару, священнику, и Йоаву, сыну Церуий.
- <sup>23</sup> И поклялся царь Шеломо Господом, сказав: пусть то-то и то-то (злое) сделает со мною Б-г и еще добавит, если не на свою душу (на свою гибель) изрек Адонийау это слово!
- <sup>24</sup> Ныне же, - (как) жив Г-сподь, который утвердил меня и посадил меня на престол Давида, отца моего, и который создал мне дом (царский), как говорил Он, - что ныне же будет умерщвлен Адонийау.
- <sup>25</sup> И поручил это царь Шеломо Бенайау, сыну Йеойады, и (Бенайау) поразил его, и тот умер.
- <sup>26</sup> А Эвйатару, священнику, сказал царь: ступай в Анатот на поля твои, ибо ты заслуживаешь смерти, но сегодня я не умерщвлю тебя, потому что ты носил ковчег Владыки Г-спода пред Давидом, отцом моим, и страдал от всего того, от чего страдал отец мой.
- <sup>27</sup> И удалил Шеломо Эвйатара от священного служения Г-споду, во исполнение слова Г-спода, которое сказал Он о доме Эйли в Шило.
- <sup>28</sup> Слух (об этом) дошел до Йоава, - так как Йоав склонялся на сторону Адонии, (хотя) на сторону Авшалома не склонялся, - и убежал Йоав в шатер Г-сподень, и ухватился за роги жертвенника.
- <sup>29</sup> И донесено было царю Шеломо, что убежал Йоав в шатер Г-сподень и что он у жертвенника. И Шеломо послал Бенайау, сына Йеойады, сказав: пойдя, порази его,
- <sup>30</sup> И пришел Бенайау в шатер Г-сподень, и сказал ему: так сказал царь: "Выходи!" И сказал тот: нет, только здесь я умру. И Бенайау передал ответ царю, сказав: так говорил Йоав и так отвечал он мне.
- <sup>31</sup> И сказал ему царь: сделай, как он говорил, и порази его, и похорони его, и сними невинную кровь, которую пролил Йоав, с меня и с дома отца моего.

32 Да обратит Г-сподь кровь его на голову его, за то что он убил двух мужей, более праведных и лучших, чем он; и убил их мечом без ведома отца моего Давида: Авнэйра, сына Нэйра, военачальника Израйльского, и Амасу, сына Йэтэра, военачальника Йеудейского.

33 Да обратится кровь их на голову Йоава и на голову потомства его навеки, а Давиду, и потомству его, и дому его, и престолу его да будет мир навеки от Г-спода!

34 И поднялся Бенайау, сын Йеойады, и поразил его, и умертвил его, и был он погребен в доме своем в пустыне.

35 И поставил царь Бенайау, сына Йеойады, вместо него над войском; а Цадока, священника, поставил царь вместо Эвйатара.

36 И послал царь призвать Шими, и сказал ему: построй себе дом в Йерушалаиме, и будешь жить там, и никуда не выходи оттуда.

37 И будет, в тот день, когда ты выйдешь и перейдешь поток Кидрон, будь уверен, что непременно умрешь; кровь твоя падет на твою голову.

38 И сказал Шими царю: хорошо это слово, как сказал господин мой царь, так и сделает раб твой. И жил Шими в Йерушалаиме многие дни.

39 И было, спустя три года убежали от Шими два раба к Ахишу, сыну Мааха, царю Гатскому. И сообщили Шими, сказав: вот, рабы твои в Гате.

40 И встал Шими, и оседлал осла своего, и отправился в Гат к Ахишу искать рабов своих. И пошел Шими, и привел рабов своих из Гата.

41 И донесено было Шеломо, что уходил Шими из Йерушалайма в Гат и возвратился.

42 И послал царь призвать Шими, и сказал ему: ведь заклинал я тебя Господом и предостерегал тебя, сказав: "В тот день, когда ты выйдешь и пойдешь куда-нибудь, то будь уверен, что непременно умрешь", и ты сказал мне: "Хорошо это слово, я слышал".

43 Зачем же ты не сдержал клятвы Г-сподней и приказания, которое дал я тебе?

44 И сказал царь Шими: ты знаешь все то зло, что ведает сердце твое, (зло), которое причинил ты Давиду, отцу моему; и обратил Г-сподь зло твое на твою голову!

45 А царь Шеломо да будет благословен, и престол Давида да будет непоколебим пред Господом вовеки.

46 И повелел царь Бенайау, сыну Йеойады, и он пошел, и поразил его, и тот умер. И

упрочилось царство в руках Шеломо.

## I МЕЛАХИМ 3

<sup>1</sup> И породнился Шеломо с Паро, царем Египетским, и взял дочь Паро; и он привел ее в город Давида, (чтобы жить там), пока не закончит он строить дом свой, и дом Г-сподень, и крепостную стену вокруг Йерушалаима.

<sup>2</sup> Но народ еще приносил жертвы на высотах, ибо до тех дней не был построен дом для имени Г-сподня.

<sup>3</sup> И возлюбил Шеломо Г-спода, поступая по заветам Давида, отца своего, но он приносил жертвы и возкурения на высотах.

<sup>4</sup> И пошел царь в Гивон, чтобы принести там жертву; ибо (там) была большая высота. Тысячу всесожжений вознес Шеломо на том жертвеннике.

<sup>5</sup> В Гивоне явился Г-сподь Шеломо во сне ночью, и сказал Б-г: проси, что Мне дать тебе?

<sup>6</sup> И сказал Шеломо: Ты оказал рабу твоему Давиду, отцу моему, великую милость, потому что он ходил пред Тобою в истине и в праведности, и (был) прямою сердца с Тобою; и Ты сохранил ему эту великую милость, и дал ему сына, сидящего на престоле его в этот день.

<sup>7</sup> А теперь, Г-споди, Б-же мой, Ты поставил царем раба Твоего вместо Давида, отца моего; но я отрок малый, не ведаю ни выхода, ни входа (не знаю, как вести дела).

<sup>8</sup> А раб Твой - среди народа Твоего, который Ты избрал, народа многочисленного, которого нельзя ни исчислить, ни сосчитать из-за множества.

<sup>9</sup> Даруй же рабу Твоему сердце разумное, чтобы судить народ Твой, чтобы различать между добром и злом, ибо кто может судить этот многотрудный народ Твой?

<sup>10</sup> И хорошо было в глазах Г-спода то, что Шеломо просил (именно) этого.

<sup>11</sup> И сказал ему Б-г: за то, что ты просил этого, и не просил себе долгой жизни, не просил себе богатства, не просил себе души врагов твоих, но просил себе разума, чтоб уметь судить,

<sup>12</sup> Вот, Я сделал по слову твоему. Вот, Я дал тебе сердце мудрое и разумное, так что подобного тебе не было до тебя и после тебя, не встанет подобный тебе.

<sup>13</sup> И то, чего ты не просил, Я дам тебе - и богатство, и славу, так что не будет подобного тебе среди царей во все дни твои.

<sup>14</sup> И если будешь ходить путями Моими, соблюдая уставы Мои и заповеди Мои, как ходил Давид, отец твой, то Я продолжу дни твои.

<sup>15</sup> И проснулся Шеломо, и вот, (это было) сновидение. И пришел в Йерушалаим, и стал пред ковчегом завета Г-сподня, и принес всесожжения, и принес жертвы мирные, и устроил пир для всех рабов своих.

<sup>16</sup> Тогда пришли две женщины блудницы к царю, и стали пред ним,

<sup>17</sup> И сказала одна женщина: о, господин мой, я и эта женщина, живем в одном доме; и родила я при ней в том доме.

<sup>18</sup> На третий день после того как я родила, родила и эта женщина; и (были) мы вместе, и никого постороннего с нами не было в доме, только мы вдвоем (были) в доме.

<sup>19</sup> И умер сын этой женщины ночью, потому что она заспала его.

<sup>20</sup> И встала она среди ночи, и взяла сына моего от меня, когда раба твоя спала, и положила его у своей груди, а своего мертвого сына положила у моей груди.

<sup>21</sup> И встала я утром, чтобы покормить сына своего, и вот, он мертвый. А когда я присмотрелась к нему утром, то (увидела, что) это не мой сын, которого я родила.

<sup>22</sup> И сказала та другая женщина: нет, твой сын мертв, а мой сын живой. А эта говорила (ей): нет, твой сын мертвый, а мой живой. Так говорили они пред царем.

<sup>23</sup> И сказал царь: эта говорит: "Это мой сын живой, а твой сын мертвый"; а та говорит: "Нет, твой сын мертвый, а мой сын живой".

<sup>24</sup> И сказал царь: подайте мне меч. И принесли царю меч.

<sup>25</sup> И сказал царь: рассеките живого младенца надвое и отдайте половину одной и половину другой.

<sup>26</sup> И сказала та женщина, которой (принадлежал) живой сын, царю, потому что поднялась в ней жалость к сыну своему, и сказала: прошу, господин мой, отдайте ей этого живого ребенка и не умерщвляйте его. А другая сказала: пусть же ни мне, ни тебе не будет - рубите!

<sup>27</sup> И отвечал царь, и сказал: отдайте той живое дитя и не умерщвляйте его, она - мать его.

<sup>28</sup> И услышал весь Израйль о суде, который судил царь, и стали бояться царя, ибо увидели, что мудрость Б-жья в нем, чтобы вершить суд.

# I МЕЛАХИМ 4

<sup>1</sup> И был царь Шеломо царем над всем Израэyleм.

<sup>2</sup> И вот начальники, которые (были) у него: Азарйау, сын Цадока, священника;

<sup>3</sup> Элихорэф и Ахийа, сыновья Шиши, писцы; Йеошафат, сын Ахилуда, летописец;

<sup>4</sup> И Бенайау, сын Йеойады, военачальник; и Цадок, и Звйатар - священники.

<sup>5</sup> И Азарйау, сын Натана, (стоял) над правителями (областей); и Завуд, сын Натана, сановник, друг царя.

<sup>6</sup> И Ахишар - (начальник) над домом (царским); и Адонирам, сын Авды, - над податями.

<sup>7</sup> И было у Шеломо двенадцать правителей над всем Израэyleм, и они доставляли продовольствие царю и дому его; (один) месяц в году каждый должен был доставлять продовольствие.

<sup>8</sup> И вот имена их: сын Хура - на горах Эфраимовых;

<sup>9</sup> Сын Дэкэра - в Макаце и в Шаалвиме, в Бэйт-Шэмэше, и в Эйлоне Бэйт-Ханана;

<sup>10</sup> Сын Хэсэда - в Арубботе; ему же (принадлежал) Сохо и вся земля Хэйфэр;

<sup>11</sup> Сын Авинадава - (над) всей областью Дора, Тафат, дочь Шеломо, была его женою;

<sup>12</sup> Баана, сын Ахилуда, в Танахе и Мегиддо и во всем Бэйт-Шеане, что у Цортана ниже Изреэля, от Бэйт-Шеана до Авэйл-Мехолы, до той стороны Йокмеама;

<sup>13</sup> Сын Гевэра - в Рамоте Гиладском; ему (принадлежали) селения Яира, сына Менашшэ, что в Гиладе; ему (принадлежала) область Аргов, что в Башане, шестьдесят больших городов с крепостными стенами и медными затворами.

<sup>14</sup> Ахинадава, сын Иддо, в Маханаиме;

<sup>15</sup> Ахимаац - в (земле) Нафтали, он также взял Басемат, дочь Шеломо, в жены.

<sup>16</sup> Баана, сын Хушай, в (земле) Ашэйра и в Беалоте;

<sup>17</sup> Йеошафат, сын Паруаха, в (земле) Иссахара;

<sup>18</sup> Шими, сын Эйлы, в (земле) Биньямина;

<sup>19</sup> Гевэр, сын Ури, в земле Гилад, в земле Сихона, царя Эморейского, и Ога, царя Башанского. И (был) один правитель (Азарйау), который во (всей) стране.

<sup>20</sup> Йеуда и Исраэль, многочисленные, как песок у моря, ели, пили и веселились.

## I МЕЛАХИМ 5

<sup>1</sup> Шеломо владел всеми царствами от реки (Перат до) земли Пелиштимской и до пределов Египта. (Они) приносили дары и служили Шеломо во все дни жизни его.

<sup>2</sup> И продовольствие Шеломо на один день составляли: тридцать кбров (мера сыпучих тел) тонкой пшеничной муки и шестьдесят кбров (прочей) муки;

<sup>3</sup> Десять откормленных волов и двадцать волов с пастбища, и сто овец, помимо изюбрей, и оленей, и серн, и откормленной птицы.

<sup>4</sup> Ибо он властвовал над всею землею по (правую) сторону реки, от Тифсаха до Аззы, над всеми царями по (эту) сторону реки; и был мир у него вокруг него со всех сторон.

<sup>5</sup> И сидели Йеуда и Исраэль спокойно, каждый под виноградной лозой своей и под смоковницей своей, от Дана до Беэир-Шэвы, во все дни Шеломо.

<sup>6</sup> И было у Шеломо соррк тысяч стойл с лошадьми для колесниц его и двенадцать тысяч всадников.

<sup>7</sup> И эти правители содержали царя Шеломо и всех, приходивших к столу царя Шеломо, каждый в свой месяц, (доставляя) все без исключения.

<sup>8</sup> И ячмень, и солону для лошадей и для мулов доставляли в. назначенное место, каждый согласно тому, что возложено на него.

<sup>9</sup> И дал Б-г мудрость Шеломо и разума очень много, и широту сердца, (вмещавшего знания, обильные,) как песок на берегу моря.

<sup>10</sup> И мудрость Шеломо была больше мудрости всех сынов Востока, и всей мудрости Египта.

<sup>11</sup> И был он мудрее всех людей: Эйтана Эзрахитянина, и Эймана, и Калкола, и Дарды - сыновей Махола; и (славно) было имя его среди всех окрестных народов.

<sup>12</sup> И изрек он три тысячи притчей, и песен его было пять и тысяча.

<sup>13</sup> И говорил он о деревьях: от кедра, что на Леваноне, до эйзова, вырастающего из стены; и говорил о животных, и о птицах, и о пресмыкающихся, и о рыбах.

<sup>14</sup> И приходили от всех народов послушать мудрость Шеломо, от всех царей земных, которые слышали о мудрости его.

<sup>15</sup> И послал Хирам, царь Цорский, рабов своих к Шеломо, когда услышал, что помазали его на царство вместо отца его, потому что Хирам всегда любил Давида.

<sup>16</sup> И Шеломо послал к Хираму сказать:

<sup>17</sup> Ты знаешь, что Давид, отец мой, не мог построить дом для имени Г-спода, Б-га своего, из-за войн, обступивших его, пока Г-сподь не низложил их (врагов) под стопы ног его.

<sup>18</sup> Ныне же Г-сподь, Б-г мой, дал мне покой со всех сторон: нет помех и нет бедствий.

<sup>19</sup> И вот, я намерен построить дом для имени Г-спода, Б-га моего, как говорил Г-сподь Давиду, отцу моему, сказав: "Сын твой, которого Я посажу вместо тебя на престол твой, он построит дом для имени Моего".

<sup>20</sup> Итак, прикажи нарубить для меня кедров с Леванона; и рабы мои будут вместе с твоими рабами, и я буду давать тебе плату за рабов твоих, какую ты назначишь, ибо ты знаешь, что у нас нет никого, кто бы умел рубить деревья так, как Цидоняне.

<sup>21</sup> И было, когда услышал Хирам слова Шеломо, то очень обрадовался и сказал: благословен ныне Г-сподь, который дал Давиду сына мудрого, (стоящего) над этим многочисленным народом!

<sup>22</sup> И послал Хирам к Шеломо сказать: я выслушал то, за чем ты посылал, ко мне; исполню я все по желанию твоему о деревьях кедровых и деревьях кипарисовых.

<sup>23</sup> Рабы мои спустят (их) с Леванона к морю, а я (прикажу) сделать из них плоты в море, (и отправлю) до места, которое ты назначишь мне, и я разберу их там, а ты возьмешь (их). А ты исполни мое желание, давая продовольствие дому моему.

<sup>24</sup> И давал Хиром Шеломо деревья кедровые и деревья кипарисовые, все по его желанию.

<sup>25</sup> А Шеломо давал Хираму двадцать тысяч кбров пшеницы как продовольствие для дома его и масла, выбитого (из) двадцати кбров маслин. Столько давал Шеломо Хираму каждый год. Г-сподь же дал мудрость Шеломо, как говорил ему.

<sup>26</sup> И был мир между Хирамом и Шеломо, и они заключили союз между собой.

27 И царь Шеломо наложил повинность на весь Исраэиль, повинность же составляла тридцать тысяч человек.

28 И посылал он их в Леванон по десять тысяч в месяц попеременно: месяц они были в Леваноне, (а) два месяца в доме своем. Адонирам же распоряжался повинностью.

29 Еще было у Шеломо семьдесят тысяч носильщиков и восемьдесят тысяч каменотесов в горах;

30 Кроме начальников, поставленных Шеломо над работой, три тысячи триста надсмотрщиков управляли народом, выполнявшим работы.

31 И приказал царь, и привозили камни большие, камни дорогие, чтобы заложить основание дома из тесаных камней.

32 И обтесывали (их) строители Шеломо и строители Хирома, и Гевалитяне, и готовили деревья и камни для постройки дома.

## I МЕЛАХИМ 6

1 И было, в четыреста восьмидесятом году после исхода сынов Исраэильевых из земли Египетской, в четвертый год царствования Шеломо над Исраэилем, в месяце Зив, втором месяце, (начал) он строить дом Г-споду.

2 Дом же, который построил царь Шеломо Г-споду, длиною был в шестьдесят локтей, шириною в двадцать и вышиною в тоидцать локтей.

3 И передняя часть храма пред храмовым залом этого дома была в двадцать локтей длины, соответственно ширине дома, а в ширину - десять локтей, пред домом.

4 И сделал он в доме окна прозрачные, закрытые.

5 И приделал к стене дома пристройку вокруг стен дома, вокруг храма и девира (святого святых), и сделал вокруг боковые комнаты.

6 Нижний (ярус) пристройки был шириною в пять локтей, средний шириною в шесть локтей, а третий шириною в семь локтей ибо вокруг дома извне сделаны были в стене уступы, чтобы (бревна) держались не в стенах дома, (а на выступах).

7 И когда строился этот дом, то строился он из привезенных цельных (обтесанных) камней; ни молота, ни топора, никакого (другого) железного орудия не было слышно в доме при постройке его.

<sup>8</sup> Вход в средний ярус (был) с правой стороны дома. По круглым лестницам всходили в средний (ярус), а из среднего в третий.

<sup>9</sup> И построил он дом, и закончил его, и перекрыл дом кровельными досками и рядами кедровых (балок).

<sup>10</sup> И построил он пристройку, - (каждый ярус которой был) вышиною в пять локтей, - вокруг всего дома; она крепилась к дому кедровыми балками.

<sup>11</sup> И было слово Г-сподне к Шеломо следующее:

<sup>12</sup> (Что до) дома, который ты строишь, (то) если ты будешь ходить по уставам МоИм и по законам Моим поступать будешь, и соблюдать будешь все заповеди Мои, поступая по ним, то Я исполню тебе слово Мое, которое Я сказал Давиду, отцу твоему,

<sup>13</sup> И буду жить среди сынов Израйлевых, и не оставлю народа Моего, Израйля.

<sup>14</sup> И построил Шеломо дом, и закончил его.

<sup>15</sup> И обшил стены дома внутри кедровыми досками; от пола дома до балок потолка обшил внутри деревом и покрыл пол дома кипарисовыми досками.

<sup>16</sup> И обшил кедровыми досками (стену) в двадцать локтей от края дома, от пола до потолка; и устроил это внутри для девира - для святого святых.

<sup>17</sup> И дом тот был сорока локтей, то есть храмовый зал, что в передней его части.

<sup>18</sup> На кедрах внутри дома (были) вырезаны бутоны и раскрывшиеся цветы; все было (покрыто) кедром, камня не было видно.

<sup>19</sup> Девир же внутри дома он приготовил для того, чтобы поставить там ковчег завета Г-сподня.

<sup>20</sup> И внутренность девира была длиною в двадцать локтей, шириною в двадцать локтей и вышиною в двадцать локтей; он обложил его чистым золотом; обложил и кедровый жертвенник.

<sup>21</sup> И обложил Шеломо дом внутри чистым золотом, и протянул золотые цепи пред девиром, и обложил его золотом.

<sup>22</sup> Весь дом он обложил золотом, весь дом до конца, и весь жертвенник, который при девире, обложил золотом.

- <sup>23</sup> И сделал в девире двух керуов из масличного дерева вышиною в десять локтей.
- <sup>24</sup> Одно крыло керува (было) в пять локтей и другое крыло керува (было) в пять локтей: десять локтей от (одного) конца крыльев его до (другого) конца крыльев его.
- <sup>25</sup> В десять локтей (был) и другой керув; одной меры и одного вида оба керува.
- <sup>26</sup> Высота одного керува - десять локтей, такая же - и другого керува.
- <sup>27</sup> И поставил он керуов среди внутреннего дома. Крылья же керуов были распростерты, и касалось стены крыло одного (керува), а крыло другого керува касалось другой стены; (другие) же крылья их сходились в середине дома крыло с крылом;
- <sup>28</sup> И обложил он керуов золотом.
- <sup>29</sup> И на всех стенах этого (внутреннего) дома сделал кругом резные изображения керуов, и пальмовых деревьев, и распустившихся цветов - внутри и снаружи.
- <sup>30</sup> И пол в этом доме обложил золотом внутри и снаружи (в девире и храмовом зале).
- <sup>31</sup> Для входа в девир сделал он двери из масличного дерева, а дверная рама была пятисторонней.
- <sup>32</sup> На двух (створках) двери из масличного дерева он сделал резных керуов, и пальмы, и распустившиеся цветы; и обложил золотом: покрыл золотом и керуов и пальмы.
- <sup>33</sup> Также у входа в храмовый зал, сделал он косяки из масличного дерева, четырехсторонние.
- <sup>34</sup> И две двери из кипарисового дерева; обе створки одной двери (были) складные, и обе створки другой двери (были) складные.
- <sup>35</sup> И вырезал (на них) керуов, и пальмы, и распустившиеся цветы, и обложил золотом по резьбе.
- <sup>36</sup> И построил внутренний двор из трех рядов обтесанного камня и из ряда кедровых брусев.
- <sup>37</sup> В четвертый год, в месяц Зив, положил он основание дому Г-сподню.
- <sup>38</sup> А в одиннадцатый год, в месяц Бул, - это месяц восьмой, - он окончил дом со всеми принадлежностями его и со всем, что для него следует; и строил он его семь лет.

# I МЕЛАХИМ 7

<sup>1</sup> А свой дом Шеломо строил тринадцать лет, и окончил весь дом свой.

<sup>2</sup> И построил он дом Леса Леванонского длиною в сто локтей, шириною в пятьдесят локтей, а высотой в тридцать локтей - на четырех рядах кедровых столбов; и кедровые брусья (лежали) на столбах.

<sup>3</sup> И был он покрыт кедрами над боковыми комнатами, которые лежали на сорока пяти столбах, (по) пятнадцати в ряд.

<sup>4</sup> И окон было три ряда; и окно против окна в три ряда.

<sup>5</sup> И все проемы и дверные рамы были четырехугольные по форме, и проем против проема (в) три ряда.

<sup>6</sup> И переднюю часть дома с колоннадой сделал он длиною в пятьдесят локтей, шириною в тридцать локтей, а перед ней вход с колоннами и брусом над ними.

<sup>7</sup> И зал престола, где он судил, зал судебный сделал он, и покрыл весь пол кедром.

<sup>8</sup> А его дом, где он жил, - в другом дворе, позади (судебного) зала, - был такого же устройства. И построил он для дочери Паро, которую взял за себя Шеломо, дом, подобный атому залу.

<sup>9</sup> Все это (сделано было) из дорогих камней, обтесанных по размеру, опиленных пилою с внутренней и наружной (стороны стены), от основания до стропил, и, кроме этого, (все постройки) до большого двора.

<sup>10</sup> И в основание (положены были) камни дорогие, камни большие, камни в десять локтей и камни в восемь локтей;

<sup>11</sup> И сверх них были камни дорогие, обтесанные по размеру; и (внутри обшиты) кедром.

<sup>12</sup> И вокруг большого двора - тесаные камни (в) три ряда, и (сверху один) ряд кедровых брусьев; так же (сделано было) во внутреннем дворе дома Г-сподня и в передней части дома.

<sup>13</sup> И послал царь Шеломо взять из Цора Хирама,

<sup>14</sup> Сына одной вдовы из колена Нафтали. Отец его, Цорянин, был медником. А он исполнен был мудрости, разума и умения делать всякие вещи из меди. И пришел он к царю Шеломо, и делал у него все работы.

<sup>15</sup> И сделал он формы для двух медных столбов: восемнадцать локтей высота одного столба, и шнурок в двенадцать локтей обвивает второй столб.

<sup>16</sup> И два венца, отлитых из меди, сделал он, чтобы положить на верхушки столбов; один венец в пять локтей высоты и другой венец в пять локтей высоты.

<sup>17</sup> Переплетения, сделанные в виде решетки, и плетеные шнуры в виде цепочек (были украшениями) для венцов, которые на верхушках столбов: семь для одного венца и семь для другого венца.

<sup>18</sup> Так сделал он те столбы; и два ряда гранатов вокруг на каждой решетке, покрывающей венцы, которые на верхушке; и так же сделал он для другого венца.

<sup>19</sup> А в передней части храма венцы, которые на верхушках столбов, сделаны (в виде) лилий (в) четыре локтя (высотой).

<sup>20</sup> И на обоих столбах вверху венцы над выпуклостью, что у решетки, а двести гранатов рядами (были) вокруг над каждым венцом.

<sup>21</sup> И поставил столбы (у входа) в храмовый зал; и поставил правый столб, и дал ему имя Йахин, и поставил левый столб, и дал ему имя Боаз.

<sup>22</sup> И на верхушках столбца сделаны (венцы в виде) лилий; так закончена была работа над столбами.

<sup>23</sup> И сделал он море литое, - от края его до края его десять локтей, - Совершенно круглое, высотой в пять локтей, так что линия (длиною) в тридцать локтей шла вокруг него по кругу.

<sup>24</sup> И бутоны под краем его охватывают его кругом, - по десяти на локоть, - со всех сторон, окружают море (в) два ряда; бутоны были вылиты с ним одним литьем.

<sup>25</sup> Оно стояло на двенадцати быках: три глядели на север, три глядели на запад, три глядели на юг и три глядели на восток, и море было на них сверху, а задней (частью) они (обращены были) внутрь.

<sup>26</sup> Оно было толщиною в ладонь, и край его был сделан как край чашечки цветка лилии. Оно вмещало две тысячи батов.

<sup>27</sup> И сделал он десять медных подставок: длина каждой подставки - четыре локтя, и ширина ее - четыре локтя, и высота ее - три локтя.

<sup>28</sup> И вот как сделана (каждая) подставка: у них стенки, стенки между угловыми стойками;

- <sup>29</sup> На стенках, которые между угловыми стойками, - львы, быки и керувы; на угловых стойках (было) тоже вверху, а под львами и волами - провисающие гирлянды.
- <sup>30</sup> И четыре медных колеса для каждой подставки, и оси медные. На четырех углах ее под умывальной чашей выступы, выступы литые, и со всех сторон гирлянды.
- <sup>31</sup> И устье ее внутри венца на высоте в один локоть, сделано устье круглым, как постамент, в полтора локтя; и на устье ее орнаменты плетеные; а стенки их (подставок) четырехугольные, не круглые.
- <sup>32</sup> И четыре колеса (было) под стенками, и оси колес в подставке; высота каждого колеса полтора локтя.
- <sup>33</sup> Устроены колеса так же, как колеса колесницы; оси их, и ободья их, и ступицы их, и спицы их - все литое.
- <sup>34</sup> Четыре выступа на четырех углах каждой подставки, из подставки (выходили) выступы ее.
- <sup>35</sup> И на верху подставки круглое возвышение в поллоктя высотой; и на верху подставки рукоятки ее; а стенки ее (вылиты) с нею вместе.
- <sup>36</sup> И вырезал он на пластинках ее, рукоятках ее и на стенках её керувов, львов и пальмы, сколько где было свободного места, а вокруг - гирлянды.
- <sup>37</sup> Так сделал он десять подставок: (все) одного литья, одной меры, одного вида.
- <sup>38</sup> И сделал десять медных умывальных чаш: сорок батов вмещала каждая чаша, каждая чаша в четыре локтя; по одной умывальной чаше на каждой из десяти подставок.
- <sup>39</sup> И расставил подставки - пять на правой стороне храма и пять на левой стороне храма, а море поставил на правой стороне храма, на юго-восток.
- <sup>40</sup> И сделал Хиром котлы, и лопатки, и кропильные чаши. И кончил Хирам всю работу, которую выполнял у царя Шеломо для дома Г-сподня:
- <sup>41</sup> Два столба и две чаши венцов, которые на верхушках столбов, и две решетки для покрытия двух чаш венцов, которые на верхушках столбов;
- <sup>42</sup> И четыреста гранатов на двух решетках: два ряда гранатов для каждой решетки, для покрытия обеих чаш венцов, которые на столбах;
- <sup>43</sup> И десять подставок, и десять умывальных чаш на подставках;

<sup>44</sup> Одно море и двенадцать быков под морем;

<sup>45</sup> И котлы, и лопатки, и кропильные чаши. И все эти вещи, которые сделал Хирам царю Шеломо (для) дома Г-сподня, (были) из полированной меди.

<sup>46</sup> В окрестностях Ярдэйна царь выливал их в толще земли, (в земляной форме), между Суккотом и Царетаном.

<sup>47</sup> И оставил Шеломо все эти вещи (без взвешивания) из-за чрезвычайного их множества; вес меди не был определен.

<sup>48</sup> И сделал Шеломо все вещи, которые в доме Г-споднем: жертвенник золотой и стол, на котором хлеб предложения, - из золота;

<sup>49</sup> И светильники из чистого золота: пять справа и пять слева пред девиром; и цветы, и лампы, и щипцы - из золота;

<sup>50</sup> И чаши, и ножи, и кропильницы, и ложки, и лотки - из чистого золота; и петли у дверей внутреннего дома для святого святых и у дверей храма, (что ведут в) храмовый зал, - из золота.

<sup>51</sup> Так закончена была вся работа, которую делал царь Шеломо для дома Г-сподня. И принес Шеломо посвященное Давидом, отцом его: серебро, и золото, и вещи - отдал он в сокровищницы дома Г-сподня.

## **I МЕЛАХИМ 8**

<sup>1</sup> Тогда собрал Шеломо старейшин Израйлевых и всех начальников колен, глав отчих домов сынов Израйлевых, к царю Шеломо в Йерушалаим, чтобы поднять ковчег завета Г-сподня из города Давида, он же Цийон.

<sup>2</sup> И собрались к царю Шеломо все Израйльтяне в месяц Эйтаним, он же седьмой месяц, в праздник.

<sup>3</sup> И пришли все старейшины Израйлевы, и понесли священники ковчег.

<sup>4</sup> И подняли ковчег Г-сподень, и скинию собрания, и все священные вещи, которые в скинии; и подняли их священники и Лейвиты.

<sup>5</sup> И царь Шеломо, и вся община Израйлева, собравшаяся к нему, (была) с ним пред ковчегом, принося жертвы из мелкого и крупного скота, которых невозможно было исчислить и пересчитать из-за множества их.

<sup>6</sup> И принесли священники ковчег завета Г-сподня на место его, в девир храма, во святое святых, под крылья керувов,

<sup>7</sup> Ибо керувы простирали крылья над местом ковчега и осеняли керувы сверху ковчег и шесты его.

<sup>8</sup> А шесты были так длинны, что головки шестов видны были из святилища, что пред девиром, но снаружи они не были видны; они там и до сего дня.

<sup>9</sup> В ковчеге не было ничего, кроме двух каменных скрижалей, которые положил туда Моше при Хорэйве, когда Г-сподь заключил (союз) с сынами Исраэиловыми по исходе их из земли Египетской.

<sup>10</sup> И было, когда священники вышли из святилища, облако наполнило дом Г-сподень.

<sup>11</sup> И не могли священники стоять на служении из-за облака, ибо наполнила слава Г-сподня дом Г-сподень.

<sup>12</sup> Тогда сказал Шеломо: Г-сподь сказал, что (Он будет) обитать во мгле.

<sup>13</sup> Я построил Тебе дом обитания, постоянное место для пребывания Твоего вовеки.

<sup>14</sup> И обратил царь лицо свое (к народу), и благословил все общество Исраэильтян, - а все общество Исраэильтян стояло, -

<sup>15</sup> И сказал: благословен Г-сподь, Б-г Исраэлев, который сказанное устами Своими Давиду, отцу моему, исполнил рукою Своею!

<sup>16</sup> (Он) сказал: "С того дня, как вывел Я народ Мой, Исраэиля, из Египта, Я не выбрал города ни в одном из колен Исраэиловых для построения дома, чтобы пребывало там имя Мое, но избрал Давида, чтобы быть ему над народом Моим, Исраэилем".

<sup>17</sup> И было на сердце Давида, отца моего, построить дом имени Г-спода, Б-га Исраэилева,

<sup>18</sup> Но Г-сподь сказал Давиду, отцу моему: "У тебя было на сердце построить дом имени Моему, - хорошо, что это у тебя было на сердце, -

<sup>19</sup> Однако не ты построишь этот дом, а сын твой, вышедший из чресл твоих, он построит дом имени Моему".

<sup>20</sup> И исполнил Г-сподь слово Свое, которое изрек. И встал я на место отца моего Давида, и сел на престол Исраэлев, как говорил Г-сподь, и построил этот дом имени Г-спода, Б-га Исраэилева,

<sup>21</sup> И назначил там место для ковчега, в котором завет Г-сподень, который завещал Он отцам нашим, когда вывел Он их из земли Египетской.

<sup>22</sup> И стал Шеломо пред жертвенником Г-сподним, напротив всего общества Исраэльтян, и простер руки свои к небесам,

<sup>23</sup> И сказал: Г-споди, Б-же Исраэилев! Нет подобного Тебе, Б-же, на небесахверху и на земле внизу, хранишь Ты союз и милость к рабам Твоим, ходящим пред Тобою всем сердцем своим.

<sup>24</sup> Ты исполнил рабу Твоему Давиду, отцу моему, то, что Ты говорил ему; изрек Ты устами Твоими и рукою Твоею Ты совершил, как (это) в день сей.

<sup>25</sup> И ныне, Г-споди, Б-же Исраэилев, исполни рабу Твоему Давиду, отцу моему, то, что говорил Ты ему, сказав: "Не переведется у тебя (в роду) пред лицом Моим муж, сидящий на престоле Исраэилевом, если только будут сыновья твои соблюдать путь свой, ходя предо Мною так, как ты ходил предо Мною".

<sup>26</sup> И ныне, Б-же Исраэилев, да будет верно слово Твое, которое Ты изрек рабу Твоему Давиду, отцу моему!

<sup>27</sup> Но воистину, разве будет Б-г жить на земле? Ведь небо и небеса небес не могут вместить Тебя, тем менее этот дом, который я построил.

<sup>28</sup> Но обратись к молитве раба Твоего и к молению его, Г-споди, Б-же мой, чтобы услышать хвалу и молитву, которою раб Твой молится пред Тобою ныне,

<sup>29</sup> Чтобы были очи Твои отверсты на дом сей ночью и днем, на то место, о котором Ты сказал: "Там будет имя Мое", чтобы слышать молитву, которою будет молиться раб Твой на этом месте.

<sup>30</sup> И услышь моление раба Твоего и народа Твоего, Исраэиля, которым они будут молиться на этом месте, услышь на месте обитания Твоего, на небесах; когда услышишь Ты, то простишь.

<sup>31</sup> Когда согрешит человек пред ближним своим, и потребует (тот) от него клятвы, чтобы заклинать его, и придет он (для) клятвы пред жертвенник Твой в этот дом,

<sup>32</sup> То Ты услышь с неба и рассуди рабов Твоих, обвиняя виновного, возлагая пути (проступки) его на голову его, и оправдывая правого, воздавая ему по правде его.

<sup>33</sup> Когда народ Твой, Исраэль, будет поражен неприятелем за то, что согрешил пред Тобою, и когда они обратятся к Тебе и прославят имя Твое, и будут просить и умолять Тебя в этом доме;

34 Тогда услышь Ты с небес, и прости грех народа Твоего, Израйля, и возврати их Ты в землю, которую дал Ты отцам их.

35 Когда нѣбо затворится и не будет дождя, за то что они согрешили пред Тобою, и (когда) помолятся на этом месте и прославят имя Твое, и от греха своего отвернутся, чтобы Ты ответил им,

36 Тогда услышь Ты с небес, и прости Ты грех рабов Твоих и народа Твоего, Израйля, указав им тот верный путь, которым им идти, и пошли дождь на землю Твою, которую Ты дал народу Твоему в наследие.

37 Голод ли будет в стране, мор ли, будет ли палящий ветер, ржавчина, саранча, червь будет ли, враг ли будет теснить его в городах страны его, (будет ли) какое бедствие, какая болезнь - Всякую молитву, всякое моление, какое будет от какого-либо человека из всего народа Твоего,

38 Израйля, когда кто-либо из них почувствует бедствие (в) сердце своем и прострет руки свои к дому сему, -

39 Ты услышь с небес, с места обитания Твоего, и прости, и сделай, и воздай каждому по всем поступкам его, Ты, (что) знаешь сердце его, ибо Ты один знаешь сердце всех сынов человеческих;

40 Дабы боялись они Тебя во все дни, доколе живут на земле, которую Ты дал отцам нашим.

41 И чужеземца, который не из народа Твоего, Израйля, а придет из страны далекой ради имени Твоего, -

42 Ибо (и) они услышат о Твоем имени великом и о Твоей руке сильной, и о Твоей мышце простертой, - и придет он, и будет молиться в доме этом,

43 Ты услышь с небес, с места обитания Твоего, и сделай все, о чем будет взывать к Тебе чужеземец, дабы знали все народы земли имя Твое, дабы боялись Тебя, как народ Твой, Израйль, и дабы знали, что именем Твоим называется дом этот, который я построил.

44 Когда выйдет народ Твой на войну против врага своего, - каким бы путем Ты его ни послал, - и будет молиться Г-споду, обратившись к городу, который Ты избрал, и к дому, который построил я для имени Твоего,

45 Тогда услышь с небес молитву их и моление их и отомсти за них.

46 Если же они согрешат пред Тобою, - ибо нет человека, который не грешил бы, - и Ты прогневаешься на них и предашь их врагам, и пленившие их уведут их в неприятельскую страну, далекую или близкую,

47 И когда в стране, где они будут находиться в плену, они обдумают (поступки свои) в сердце -своем и раскаются, и будут молиться Тебе в земле пленивших их, говоря: "Грешили мы, поступали незаконно, совершали злые дела",

48 И когда возвратятся к Тебе всем сердцем своим и всею душою своею в стране врагов, которые пленили их, и будут молиться Тебе, обратись к стране своей, которую Ты дал отцам их, к городу, который Ты избрал, и к дому, который построил я имени Твоему,

49 Тогда услышь с небес, с места обитания Твоего, молитву их и моление их, и отомсти за них.

50 И прости народу Твоему, который грешил пред Тобою, все проступки его, которые он совершил пред Тобою, и возбуди сострадание к ним в пленивших их, чтобы те были милостивы к ним,

51 Ибо они народ Твой и удел Твой, который Ты вывел из Египта, из горнила железного.

52 Да будут очи Твои отверсты на моление раба Твоего и на моление народа Твоего, Израйля, чтобы слышать все то, о чем они будут взывать к Тебе.

53 Ибо Ты обособил их из всех народов земли Себе в удел, как изрек Ты через Моше, раба Твоего, когда вывел Ты отцов наших из Египта, Владыка Г-споди!

54 И было, когда закончил Шеломо молиться Г-споду, (сотворив) всю эту молитву и это моление, поднялся он от жертвенника, встав с колен, с руками, простертыми к небу.

55 И стал он, и громко благословил все общество Израйлево, сказав:

56 Благословен Г-сподь, который дал покой народу Своему, Израйлю, все, как Он говорил! Не осталось неисполненным ни одно слово из всех благих слов Его, которые Он изрек через Моше, раба Своего.

57 Да будет Г-сподь, Б-г наш, с нами, как был Он с отцами нашими; да не оставит нас, да не покинет нас,

58 Склоняя сердце наше к Себе, чтобы ходить (нам) всеми путями Его и соблюдать заповеди Его, и уставы Его, и законы Его, которые повелел Он (исполнять) отцам нашим.

59 И да будут эти слова мои, которыми я молился пред Господом, близки к Г-споду, Б-гу нашему, день и ночь, дабы Он делал, что должно для раба Своего и что должно для народа Своего, Израйля, изо дня в день.

60 Чтобы знали все народы земли, что Г-сподь, Он есть Б-г, нет еще (другого).

<sup>61</sup> И да будет сердце ваше целиком (предано) Г-споду, Б-гу нашему, чтобы ходить по уставам Его и соблюдать заповеди Его, как ныне.

<sup>62</sup> И царь, и все Исраэльтяне с ним принесли жертву Г-споду.

<sup>63</sup> И зарезал Шеломо в мирную жертву, которую принес он Г-споду, двадцать две тысячи (голов) крупного скота и сто двадцать тысяч мелкого скота. И обновили дом Г-сподень царь и все сыны Исраэилевы.

<sup>64</sup> В тот же день освятил царь внутреннюю (часть) двора, который пред домом Г-сподним, потому что принес там всесожжение, и хлебное приношение, и тук мирных жертв, ибо медный жертвенник, который пред Господом, был (слишком) мал, чтоб вместить всесожжения, и хлебные приношения, и тук мирных жертв.

<sup>65</sup> И устроил Шеломо в то время праздник, и с ним весь Исраэль - большое собрание, (сошедшееся) от входа в Хамат до реки Египетской, - пред Господом, Б-гом нашим: семь дней и семь дней - четырнадцать дней.

<sup>66</sup> На восьмой день он отпустил народ. И благословили они царя, и пошли в шатры свои радостные и с веселым сердцем из-за всего того добра, что сделал Г-сподь Давиду, рабу Своему, и Исраэлю, народу Своему.

## I МЕЛАХИМ 9

<sup>1</sup> И было, после того как Шеломо закончил постройку дома Г-сподня и дома царского, и всего, чего желал Шеломо, что он хотел сделать,

<sup>2</sup> Явился Г-сподь Шеломо во второй раз, как явился ему в Гивоне.

<sup>3</sup> И сказал ему Г-сподь: услышал Я молитву твою и моление твое, которым ты молил Меня; посвятил Я этот дом, который ты построил, пребыванию имени Моего там вовеки; и будут очи Мои и сердце Мое там во все дни.

<sup>4</sup> А что до тебя, то если ты будешь ходить предо Мною, как ходил Давид, отец твой, - в чистоте сердца и в правоте, исполняя все, что Я заповедал тебе, и (если) будешь соблюдать уставы Мои и законы Мои,

<sup>5</sup> То поставлю Я царский престол твой над Исраэлем вовеки, как Я говорил Давиду, отцу твоему, сказав: "Не переведется у тебя (в роду) муж, (сидящий) на престоле Исраэлевом".

<sup>6</sup> Если же вы и сыновья ваши отступите от Меня и не будете соблюдать заповедей Моих, уставов Моих, которые Я дал вам, и пойдете, и станете служить иным божествам и поклоняться им;

<sup>7</sup> То Я истреблю Исраэиля с лица земли, которую Я дал ему; и дом, который Я посвятил имени Моему, отвергну от лица Моего; и будет Исраэль притчею и посмешищем у всех народов.

<sup>8</sup> И дом этот, который был так высок для каждого проходящего мимо него, будет разрушен; и удивится (тот) ему, и свистнет, и скажет: "За что Г-сподь поступил так с землею этой и с домом этим?"

<sup>9</sup> И скажут: "За то, что оставили они Г-спода, Б-га своего, который вывел отцов их из земли Египетской, и стали держаться других божеств, и поклонялись им, и служили им, - за то навел Г-сподь на них все это бедствие".

<sup>10</sup> И было, по окончании двадцати лет, когда Шеломо построил два дома: дом Г-сподень и дом царский, -

<sup>11</sup> Хирам, царь Цорский, доставлял Шеломо деревья кедровые и деревья кипарисовые, и золото, - по его (Шеломо) желанию, - тогда царь Шеломо дал Хираму двадцать городов в земле Галилейской.

<sup>12</sup> И вышел Хирам из Цора осмотреть те города, которые дал ему Шеломо, и они не понравились ему.

<sup>13</sup> И сказал он: что это за города, которые ты дал мне, брат мой? И назвал их землею Кавул, (как называются) до сего дня.

<sup>14</sup> А Хирам послал царю сто двадцать талантов золота.

<sup>15</sup> Вот слово (рассказ) о подати, которую наложил царь Шеломо, чтобы построить дом Г-сподень, и дом свой, и Милло, и стену Йерушалаимскую, и Хацор, и Мегиддо, и Гэзэр, -

<sup>16</sup> Паро, царь Египетский, поднялся и захватил Гэзэр, и сжег его огнем, а Кенаанеев, живших в городе, перебил; и отдал его в приданое дочери своей, жене Шеломо, -

<sup>17</sup> И отстроил Шеломо Гэзэр, и нижний Бэйт-Хорон,

<sup>18</sup> И Баалат, и Тадмор в пустыне, в стране,

<sup>19</sup> И все города для запасов, которые были у Шеломо, и города для колесниц, и города для конницы, и все то, что Шеломо хотел построить в Йерушалаиме и на Леваноне, и во всей земле владения своего.

<sup>20</sup> Всех людей, оставшихся от Эморийцев, Хэйтийцев, Перизеев, Хиввийцев, Йевусеев, которые были не из сынов Исраэилевых,

<sup>21</sup> На детей их, оставшихся после них в стране, которых сыны Израйлевы не могли истребить, возложил Шеломо трудовую подать, как это и ныне.

<sup>22</sup> Сынов же Израйлевых Шеломо не делал рабами, ибо они были воинами, и слугами его, и князьями его, и военачальниками его, и начальниками его колесниц и его всадников.

<sup>23</sup> Вот начальники надсмотрщиков за работами Шеломо: пятьсот пятьдесят управляющих людьми, которые выполняли работы.

<sup>24</sup> Дочь же Паро перешла из города Давида в свой дом, который он (Шеломо) построил для нее; потом он построил Милло.

<sup>25</sup> И приносил Шеломо трижды в год всесожжения и мирные жертвы на жертвеннике, который он построил Г-споду, и совершал на нем воскурения пред Господом; и закончил он (постройку) дома.

<sup>26</sup> И флот сделал царь Шеломо в Эцйон-Гэвэре, что при Эйлоте, на берегу Ям-Суф в стране Здом.

<sup>27</sup> И послал Хирам во флот рабов своих, корабельщиков, знающих море, со слугами Шеломо.

<sup>28</sup> И прибыли они в Офир, и взяли оттуда золота чetyреста двадцать талантов, и привезли царю Шеломо.

## **I МЕЛАХИМ 10**

<sup>1</sup> И царица Шевы, услышав о славе Шеломо именем Г-спода, пришла испытать его загадками.

<sup>2</sup> И пришла она в Йерушалаим с очень большим караваном: верблюды навьючены (были) благовониями, и великим множеством золота, и драгоценными камнями; и пришла она к Шеломо, и говорила с ним обо всем, что было у нее на сердце.

<sup>3</sup> И отвечал ей Шеломо на все ее слова, (и) не было для царя слова сокрытого, чего он не рассказал бы ей.

<sup>4</sup> И увидала царица Шевы всю мудрость Шеломо, и дом, который он построил,

<sup>5</sup> И яства стола его, и жилища рабов его, и службу слуг его, и одежду их, и напитки его, и восхождение его, когда он восходит в храм Г-сподень.

<sup>6</sup> И была она вне себя, И сказала она царю: верно было то слово, что слышала я в земле моей

о делах твоих и о мудрости твоей,

<sup>7</sup> Но не верила я словам, пока не пришла и не увидели глаза мои; но вот, мне и половины не сказано: мудростью и добром ты превзошел молву, какую я слышала.

<sup>8</sup> Счастливы люди твои, счастливы эти рабы твои, те, что всегда стоят пред тобою и слышат мудрость твою.

<sup>9</sup> Да будет благословен Г-сподь, Б-г твой, который благоволил к тебе, посадив тебя на престол Израйлев! Из вечной любви Г-спода к Израйлю поставил Он тебя царем творить суд и справедливость.

<sup>10</sup> И подарила она царю сто двадцать талантов золота, и очень много благовоний, и драгоценные камни; никогда еще не прибывало (в страну) такое множество благовоний, какое подарила царица Шевы царю Шеломо.

<sup>11</sup> И флот Хирама, который привез золото из Офира, привез из Офира и великое множество сандалового дерева и драгоценных камней.

<sup>12</sup> И сделал царь из этого сандалового дерева перила для дома Г-сподня и для дома царского, и кинноры, и арфы для певцов; никогда не прибывало столько сандалового дерева, и не видано было до сего дня.

<sup>13</sup> И дал царь Шеломо царице Шевы все, чего она желала и чего просила, сверх того, чем одарил он ее (щедрой) рукою царя Шеломо. И отправилась она обратно в свою страну, она и рабы ее.

<sup>14</sup> И вес золота, что прибывало к Шеломо в один год, составлял шестьсот шестьдесят шесть талантов золота,

<sup>15</sup> Сверх того, (что получаемо было) от купцов и от разносчиков товаров, и от всех царей Аравийских, и от наместников в областях.

<sup>16</sup> И сделал царь Шеломо двести больших щитов из кованого золота: (по) шестьсот (шэкэлей) золота пошло на каждый щит;

<sup>17</sup> И триста меньших щитов из чистого золота: (по) три маны (мана - юо шэкэлей) Золота пошло на каждый щит; и положил их царь в доме Леса Леванонского.

<sup>18</sup> И сделал царь большой престол из слоновой кости, и обложил его чистым золотом.

<sup>19</sup> Шесть ступенек (было) у престола, верх круглый у престола сзади, и подлокотники по обе стороны сиденья, и два льва стояли у подлокотников.

<sup>20</sup> И двенадцать львов стояли там на шести ступеньках по обе стороны. Подобного этому не бывало ни в одном из царств.

<sup>21</sup> И все сосуды для питья у царя Шеломо (были) золотые, и все сосуды в доме Леса Леванонского из чистого золота; из серебра не было (ничего): оно во дни Шеломо не ценилось ни во что,

<sup>22</sup> Ибо Таршишский флот у царя был на море с флотом Хирамовым; раз в три года приходил Таршишский флот, привозивший золото, и серебро, и слоновую кость, и обезьян, и павлинов.

<sup>23</sup> И превосходил царь Шеломо всех царей земли богатством и мудростью.

<sup>34</sup> И все на земле хотели увидеть Шеломо, чтобы слышать мудрость его, которую Б-г вложил в сердце его.

<sup>25</sup> И приносили они, каждый свой дар: сосуды серебряные, и сосуды золотые, и одежды, и оружие, и благовония, коней и мулов из года в год.

<sup>26</sup> И собрал Шеломо колесницы и всадников; и было у него тысяча четыреста колесниц и двенадцать тысяч всадников; и разместил он их в городах для колесниц и при царе в Иерушалаиме.

<sup>27</sup> И сделал царь в Йерушалаиме серебро равноценным (простым) камням, а кедры приравнял к сикоморам, что во множестве (растут) на низменности.

<sup>28</sup> Коней же царю Шеломо приводили из Египта и из Кевэя; царские купцы покупали их в Кевэе за деньги.

<sup>29</sup> Колесница из Египта вывозима и доставляема была за шестьсот (шекэлей) серебра, а конь за сто пятьдесят. Так же они вывозили (все это) своею рукою всем царям Хэйтийским и царям Арамейским.

## **I МЕЛАХИМ 11**

<sup>1</sup> И кроме дочери Паро любил царь Шеломо многих чужестранных женщин: Моавитянок, Аммонитянок, Эдомеянок,

<sup>2</sup> Цейдонянок, Хэйтиянок - Из тех народов, о которых Г-сподь сказал сынам Израйлевым: "Не идите вы в среду их, и они пусть не входят в среду вашу, потому что они неизбежно склонят сердце ваше к своим божествам", - к ним прилепился Шеломо любовью.

<sup>3</sup> И было у него семьсот жен-княгинь и триста наложниц; и развратили жены его сердце его.

<sup>4</sup> И было, в пору старости Шеломо жены его склонили сердце его к иным божествам, и не было сердце его полностью (предано) Г-споду, Б-гу своему, как сердце Давида, отца его.

<sup>5</sup> И последовал Шеломо за Ашторэт, божеством Цидонским, и за Милкомом, мерзостью Аммонитян,

<sup>6</sup> И делал Шеломо злое в очах Г-спода, и не (следовал) полностью за Господом, как Давид, отец его.

<sup>7</sup> Тогда построил Шеломо (жертвенное) возвышение Кемошу, мерзости Моавитской, на горе, которая пред Йерушалаимом, и Молэху, мерзости сынов Аммоновых.

<sup>8</sup> То же сделал он для всех чужестранных жен, которые приносили воскурения и жертвы своим божествам.

<sup>9</sup> И разгневался Г-сподь на Шеломо за то, что отклонилось сердце его от Г-спода, Б-га Израйлева, который являлся ему два раза,

<sup>10</sup> И повелел ему о том, чтобы не следовал он иным божествам; но он не исполнил того, что повелел Г-сподь.

<sup>11</sup> И сказал Г-сподь Шеломо: за то, что ты так поступал и не соблюдал завета Моего и уставов Моих, которые Я заповедал тебе, Я отторгну царство от тебя и отдам его рабу твоему.

<sup>12</sup> Но во дни твои не сделаю Я этого ради Давида, отца твоего; из руки сына твоего исторгну его.

<sup>13</sup> Однако не все царство отторгну: одно колено дам сыну твоему ради Давида, раба Моего, и ради Йерушалаима, который Я избрал.

<sup>14</sup> И поставил Г-сподь противника против Шеломо, Адада Эдомейнина из потомков царя в Эдоме.

<sup>15</sup> И было, когда Давид был в Эдоме, и военачальник Йоав пришел для погребения убитых и перебил всех мужчин в Эдоме, -

<sup>16</sup> Ибо шесть месяцев оставался там Йоав и все Израйльтяне, пока не истребили всех мужчин в Эдоме, -

<sup>17</sup> Тогда убежал Адад, он и с ним люди Эдомейские из рабов отца его, чтобы уйти в Египет; Адад (был тогда) малым ребенком.

<sup>18</sup> И отправились они из Мидйана, и пришли в Паран, и взяли с собою людей из Парана, и пришли в Египет к Паро, царю Египетскому. И он дал ему дом, и назначил ему содержание, и

дал ему землю.

<sup>19</sup> И снискал Адад большую милость у Паро, и тот отдал ему в жены сестру жены своей, сестру царицы Тахпенэйс.

<sup>20</sup> И родила ему сестра Тахпенэйс сына его Генувата. И (праздновала) Тахпенэйс отнятие его от груди в доме Паро; и жил Генуват в доме Паро среди сыновей Паро.

<sup>21</sup> Когда - услышал Адад в Египте, что почил Давид с отцами своими и что умер Йоав, военачальник, то сказал Адад Паро: Отпусти меня, и пойду я в страну мою.

<sup>23</sup> И сказал ему Паро: разве ты нуждаешься в чем-либо у меня, что хочешь идти в свою страну? Он отвечал: нет, но отпусти меня.

<sup>23</sup> И поставил Б-г против него (Шеломо) противником Резона, сына Эляды, который убежал от Ададэзера, царя Цовы, господина своего,

<sup>24</sup> И, собрав вокруг себя людей, стал предводителем отряда, когда Давид разбил их (в Цове); и пошли они в Даммэсэк, и поселились там, и царствовали в Даммэсэке.

<sup>25</sup> И был он врагом Исраэля во все дни Шеломо. (Кроме) того зла, что (причинял) Адад, он возненавидел Исраэль, став царем Арама.

<sup>26</sup> И Яровам, сын Невата, Эфраимлянин из Церэйд, - имя матери его Церуа, вдова, - раб Шеломо, и он поднял руку на царя.

<sup>27</sup> И вот как случилось, что поднял он руку на царя: Шеломо, построив Милло, закрыл пролом в (стене) города Давида, отца своего.

<sup>28</sup> Яровам же был человек мужественный. Шеломо, заметив, что этот молодой человек умеет делать дело, назначил его (надсмотрщиком) над всеми работниками (из) дома Йосэйфа.

<sup>29</sup> И было, вышел в то время Яровам из Йерушалаима, и встретил его на дороге пророк Ахийа Шилониянин, одетый в новую одежду. На поле их было только двое.

<sup>30</sup> И схватился Ахийа за новую одежду, которая была на нем, и разорвал ее на двенадцать лоскутков,

<sup>31</sup> И сказал он Яроваму: возьми себе десять лоскутков, ибо так сказал Г-сподь, Б-г Исраэлев: "Вот, Я исторгая царство из руки Шеломо и дам тебе десять колен;

<sup>32</sup> А одно колено останется за ним ради раба Моего Давида и ради Йерушалаима, города, который Я избрал из всех колен Исраэлевых,

<sup>33</sup> Потому что они оставили Меня и стали поклоняться Ашторэт, божеству Цидонскому, и Кемошу, божеству Моавитскому, и Милкому, божеству сынов Аммоновых, и не пошли путями Моими, чтобы делать то, что праведно в очах Моих и (соблюдать) уставы Мои и законы Мои, как делал Давид, отец его (Шеломо).

<sup>34</sup> И не возьму Я всего царства из руки его, но оставлю Я его владыкою на все дни жизни его ради Давида, раба Моего, которого Я избрал (и) который соблюдал заповеди Мои и уставы Мои.

<sup>35</sup> Но возьму царство из руки сына его и отдам тебе (из него) десять колен,

<sup>36</sup> А сыну его дам одно колено, дабы оставался светильник Давида, раба Моего, во все дни предо Мною в Йерушалаиме, городе, который Я избрал Себе для обитания там имени Моего.

<sup>37</sup> И тебя Я возьму, и ты будешь царствовать надо всем, чего пожелает душа твоя, и будешь ты царем над Исраэyleм.

<sup>38</sup> И будет, если ты послушаешь всего, что Я заповедаю тебе, и будешь ходить путями Моими, и делать то, что праведно в очах Моих, соблюдая уставы Мои и заповеди Мои, как делал Давид, раб Мой, то Я буду с тобою и устрою тебе дом верный, как устроил Я Давиду, и отдам тебе Исраэля.

<sup>39</sup> И унижу Я за это потомство Давидово, но не навсегда".

<sup>40</sup> И хотел Шеломо умертвить Яровама, но Яровам встал и убежал в Египет к Шишаку, царю Египетскому, и жил в Египте до смерти Шеломо.

<sup>41</sup> Остальные же слова Шеломо и все, что он сделал, и мудрость его описаны в Книге деяний Шеломо.

<sup>42</sup> Времени же царствования Шеломо в Йерушалаиме над всем Исраэyleм (было) сорок лет.

<sup>43</sup> И почил Шеломо с отцами своими, и погребен был в городе Давида, отца его, и стал царем Рехавам, сын его, вместо него.

## **I МЕЛАХИМ 12**

<sup>1</sup> И пошел Рехавам в Шехэм, потому что в Шехэм пришли все Исраэильтяне, чтобы сделать его царем.

<sup>2</sup> И было, услышал (об этом) Яровам, сын Невата, когда он был еще в Египте, куда убежал от царя Шеломо, и жил Яровам в Египте;

<sup>3</sup> И послали за ним, и призвали его. Тогда Яровам и все собрание Исраэльтян пришли и говорили с Рехавамом, сказав:

<sup>4</sup> Отец твой возложил на нас тяжкое иго, ты же облегчи ныне жестокую работу отца твоего и тяжкое иго, которое он возложил на нас, - и мы будем служить тебе.

<sup>5</sup> И сказал он им: идите, а через три дня опять придите ко мне. И пошел народ.

<sup>6</sup> И советовался царь Рехавам со старейшинами, которые предстояли Шеломо, отцу его, при жизни его, и говорил: как посоветуете вы ответить этим людям?

<sup>7</sup> И они отвечали ему, сказав: если ты будешь сегодня слугою людям этим, и будешь служить им, и ответишь им добрыми словами, то они станут навсегда твоими рабами.

<sup>8</sup> Но он отверг совет старейшин, который они ему давали; и посоветовался с молодыми (людьми), которые росли вместе с ним и которые предстояли ему.

<sup>9</sup> И сказал он им: что вы посоветуете мне ответить этим людям, которые говорили со мною, сказав: "Облегчи иго, которое возложил на нас отец твой"?

<sup>10</sup> И говорили ему молодые люди, которые росли вместе с ним, и сказали: так скажи людям этим, которые говорили с тобою, сказав: "Отец твой возложил на нас тяжкое иго, ты же облегчи (его) нам", так скажи им: "Мизинец мой толще чресл отца моего;

<sup>11</sup> Отец мой возложил на вас тяжкое иго, а я ныне еще тяжче сделаю иго ваше; отец мой наказывал вас бичами, а я буду наказывать вас тернием".

<sup>12</sup> И пришел Яровам и весь народ к Рехаваму на третий день, как говорил царь, сказав: придите ко мне на третий день.

<sup>13</sup> И отвечал царь народу сурово, и отверг совет старейшин, который они давали ему.

<sup>14</sup> И говорил он с ними по совету молодых (людей), и сказал: отец мой возложил на вас тяжкое иго, а я сделаю еще тяжче иго ваше; отец мой наказывал вас бичами, а я буду наказывать вас тернием.

<sup>15</sup> И не внял царь народу, ибо суждено было Господом, чтобы исполнилось слово Его, которое изрек Г-сподь через Ахия Шилониянина Яроваму, сыну Невата.

<sup>16</sup> И увидели все Исраэльтяне, что царь не внял им. И отвечал народ царю, и сказал: что за доля у нас в Давиде? Нет нам удела у сына Ишая! По шатрам своим, Исраэль! Теперь смотри на дом свой, Давид! И разошлись Исраэльтяне по шатрам своим.

<sup>17</sup> А над сынами Исраэи́левыми, жившими в городах Йеуди́ных, был царем Реха́вам.

<sup>18</sup> И послал царь Реха́вам Адора́ма, (начальника) над податью, но все Исраэ́ильтяне забросали его камнями, и он умер, а царь Реха́вам поспешно взошел на колесницу, чтобы убежать в Йерушала́им.

<sup>19</sup> И восстал Исраэ́иль против дома Давидова (как это) до сего дня.

<sup>20</sup> И было, когда услышали все Исраэ́ильтяне, что Я́ровам возвратился, то (послали) позвать его в общину и сделали его царем над всеми Исраэ́ильтянами. Не осталось за домом Давидовым (никого), кроме одного колена Йеуди́на.

<sup>21</sup> И пришел Реха́вам в Йерушала́им, и собрал весь дом Йеуди́н и колено Биньями́ново: сто восемьдесят тысяч отборных воинов, чтобы воевать с домом Исраэ́и́левым, чтобы возвратить царство Реха́вamu, сыну Шело́мо.

<sup>22</sup> И было сказано слово Божье Ше́мае, человеку Божью:

<sup>23</sup> Скажи Реха́вamu, сыну Шело́мо, царю Йеуде́йскому, и всему дому Йеуди́ну и Биньями́нову, и прочему народу следующее:

<sup>24</sup> Так сказал Г-сподь: не поднимайтесь на войну с братьями вашими, сынами Исраэ́и́левыми; возвратитесь каждый в дом свой, ибо от Меня это было. И послушали они слова Г-сподня, и пошли назад по слову Г-сподню.

<sup>25</sup> И обстроил Я́ровам Ше́хэм на горах Эфраи́мовых, и поселился в нем; и вышел оттуда, и построил Пенуэ́йл.

<sup>26</sup> И сказал Я́ровам в сердце своем: теперь возвратится царство к дому Давидову.

<sup>27</sup> Бели народ этот поднимется в Йерушала́им для жертвоприношения в доме Г-споднем, то обратится сердце ^народа этого к господину своему, к Реха́вamu, царю Йеуде́йскому, и убьют они меня, и возвратятся к Реха́вamu, царю Йеуде́йскому.

<sup>28</sup> И, посоветовавшись, царь сделал двух золотых тельцов и сказал им (людям своим): довольно ходили вы в Йерушала́им; вот божества твои, Исраэ́иль, которые вывели тебя из земли Египетской.

<sup>29</sup> И поставил одного в Бэ́йт-Э́йле, а другого поместил в Дaне.

<sup>30</sup> И было это грехом, (ибо) народ ходил к одному (из них) даже в Дан.

<sup>31</sup> И построил он дом с жертвенниками, и назначил жрецов из среды (всех колен) народа, которые не были из рода Лейви.

<sup>32</sup> И назначил Яровам праздник в восьмой месяц, в пятнадцатый день месяца, подобный тому празднику, что в Йеудее, и приносил жертвы на жертвеннике, - так же делал он в Бэйт-Эйле, - чтобы приносить жертвы тельцам, которых сделал. И поставил в Бэйт-Эйле жрецов тех капищ, которые он устроил.

<sup>33</sup> И поднялся он на жертвенник, который он сделал в Бэйт-Эйле, в пятнадцатый день восьмого месяца, месяца, который он самовольно назначил, и установил праздник для сынов Израйлевых, и взошел на жертвенник, чтобы совершить воскурение.

## I МЕЛАХИМ 13

<sup>1</sup> И вот, человек Б-жий пришел из Йеудеи по слову Г-сподню в Бэйт-Эйл, в то время как Яровам стоял на жертвеннике, чтобы совершить воскурение.

<sup>2</sup> И призвал он на жертвенник слово Г-сподне, и сказал: жертвенник, жертвенник! Так сказал Г-сподь: вот, родится сын в доме Давидовом по имени Йошийау, и на тебе он зарежет жрецов капищ, совершающих на тебе воскурение, и человеческие кости сожгут на тебе.

<sup>3</sup> И дал он в тот (же) день знамение, сказав: вот знамение того, что (это) изрек Г-сподь: вот, жертвенник этот развалится, и рассыплется пепел, который на нем.

<sup>4</sup> И было, когда царь услышал слово человека Б-жья, которое тот призывал на жертвенник в Бэйт-Эйле, то простер Яровъам с жертвенника руку свою, сказав: схватите его! И засохла рука его, которую он простер к нему, и не мог он повернуть ее к себе.

<sup>5</sup> И развалился жертвенник, и рассыпался пепел с жертвенника по знамению, которое дал человек Б-жий, по слову Г-сподню.

<sup>6</sup> И отозвался царь, и сказал человеку Божью: умоли, прошу, Г-спода, Б-га твоего, и помолись обо мне, чтобы рука моя (могла) вернуться ко мне (снова могла двигаться). И умолял человек Б-жий Г-спода, и рука царя вернулась к нему, и стала как прежде.

<sup>7</sup> И сказал царь человеку Божью: зайди со мною в дом и подкрепи себя пищею, и дам я тебе подарок.

<sup>8</sup> Но человек Б-жий сказал царю: если бы ты давал мне (даже) полдома своего, я не пошел бы с тобою, и не ел бы хлеба, и не пил бы воды в этом месте.

<sup>9</sup> Ибо так повелено мне словом Г-сподним, (и) сказано: "Не ешь хлеба и не пей (там) воды, и не возвращайся тем путем, которым ты шел".

<sup>10</sup> И пошел он другим путем, и не пошел обратно тем путем, которым пришел он в Бэйт-Эйл.

<sup>11</sup> И жил в Бэйт-Эйле один старый пророк. И пришел сын его, и рассказал ему обо всем, что сделал в (тот) день человек Б-жий в Бэйт-Эйле; слова, которые тот говорил царю, они (сыновья) пересказали их отцу своему.

<sup>12</sup> И сказал им отец их: какой дорогой он пошел? А сыновья видели, какой дорогой пошел человек Б-жий, что пришел из (колена) Йеуды.

<sup>13</sup> И сказал он сыновьям своим: оседлайте мне осла. И оседлали они ему осла, и он сел на него,

<sup>14</sup> И поехал он за человеком Божьим, и нашел его сидящим под;терebinтом, и сказал ему: ты ли человек Б-жий, который пришел из Йеуды? И тот сказал: я.

<sup>15</sup> И сказал он ему: иди со мною в дом (мой) и поешь хлеба.

<sup>16</sup> Но тот сказал: не могу я возвратиться с тобою и пойти к тебе, и не буду есть хлеб, и не буду пить с тобой воду в месте этом,

<sup>17</sup> Ибо (было) слово ко мне по слову Господню: "Не ешь хлеба и не пей там воды, не ходи опять тем путем, который ты прошел".

<sup>18</sup> И сказал тот ему: я тоже пророк, как ты, и ангел говорил мне словом Г-сподним, сказав: "Приведи его обратно с собою в дом твой, и пусть он поест хлеба и напьется воды". Он солгал ему.

<sup>19</sup> И возвратился тот с ним, и поел хлеба в доме его, и напился воды.

<sup>20</sup> И было, когда они (еще) сидели за столом, слово Г-сподне было пророку, возвратившему его.

<sup>21</sup> И воззвал он к человеку Б-жью, который пришел из (колена) Йеуды, сказав: так сказал Г-сподь: "За то, что ты послушался слова Г-сподня и не исполнил повеления, которое заповедал тебе Г-сподь, Б-г твой,

<sup>22</sup> А возвратился и ел хлеб и пил воду в том месте, о котором Он сказал тебе: "Не ешь хлеба и не пей воды", - труп твой не войдет в гробницу отцов твоих".

<sup>23</sup> И было, после того как тот поел хлеба и после того как тот напился, он оседлал для него осла, - для пророка, которого он возвратил, -

<sup>24</sup> И пошел тот, и встретил его лев на дороге, и умертвил его. И валялся труп его на дороге, - и осел стоял возле него, и лев стоял возле трупа.

<sup>25</sup> И вот, проходившие (мимо) люди увидели труп, валяющийся на дороге, и льва, стоящего у

трупа, и пришли они, и рассказали в городе, где жил старый пророк.

<sup>26</sup> И услышал (это) пророк, который возвратил его с дороги, и сказал: это тот человек Б-жий, который ослушался слова Господня; и Г-сподь предал его льву, который изломал его и умертвил его, по слову Г-спода, которое Он изрек ему (тому пророку).

<sup>27</sup> И сказал сыновьям своим так: оседлайте мне осла. И оседлали они.

<sup>28</sup> И отправился он, и нашел труп его валяющимся на дороге; а осел и лев стояли подле трупа; лев не съел трупа и не изломал осла.

<sup>29</sup> И понес пророк труп человека Б-жья, и положил его на осла, и повез его обратно. И пришел он в город старого пророка, чтобы оплакать и похоронить его.

<sup>30</sup> И положил он труп его в свою гробницу, и оплакивали его: увы, брат мой!

<sup>31</sup> И было, после того как он похоронил его, сказал он сыновьям Своим так: когда я умру, похороните меня в той же гробнице, где похоронен человек Б-жий, возле костей его положите кости мои.

<sup>32</sup> Ибо сбудется слово, которое он по повелению Г-сподню призвал на жертвенник, что в Бэйт-Эйле, и на все дома с жертвенниками, что в городах Шомеронских.

<sup>33</sup> После этих событий не свернул Йаровам со своего дурного пути, но продолжал ставить из среды (всех колен) народа жрецов капищ; того, кто хотел, он посвящал, и тот становился (одним) из жрецов капищ.

<sup>34</sup> И было это во грех дому Йаровама, - чтобы уничтожить и истребить (его) с лица земли.

## I МЕЛАХИМ 14

<sup>1</sup> В то время заболел Авийа, сын Йаровама.

<sup>2</sup> И сказал Йаровам жене своей: встань, прошу, и переоденься, чтобы не узнали, что ты жена Йаровама, и пойдя в Шило. Там есть пророк Ахийа; он говорил обо мне, что я буду царем этого народа.

<sup>3</sup> И возьми в руку свою (с собою) десять хлебов и лепешек, и сосуд с медом, и пойдя к нему; он скажет тебе, что будет с мальчиком.

<sup>4</sup> И сделала так жена Йаровама; встала она и пошла в Шило, и пришла в дом Ахийа. Ахийау уже не мог видеть, потому что глаза его стали (неподвижны) от старости.

<sup>5</sup> И Г-сподь сказал Ахийау: вот идет жена Йаровама просить слова твоего о сыне своем, ибо он болен; так и так скажи ей. И будет, когда она придет, то притворится другой женщиной.

<sup>6</sup> И было, Ахийау, услышав шорох от ног ее, когда она вошла в дверь, сказал: войди, жена Йаровама, зачем ты выдаешь себя за другую? Я послан к тебе с грозной (вестью).

<sup>7</sup> Пойди, скажи Йароваму: так сказал Г-сподь, Б-г Исраэилев: так как Я возвысил тебя из среды народа и поставил тебя главою народа Моего И сразили,

<sup>8</sup> И отторг царство от дома Давида, и дал его тебе, а ты не был таким, как раб Мой Давид, который соблюдал заповеди Мои и следовал Мне всем сердцем своим, делая только то, что праведно в очах Моих;

<sup>9</sup> И поступал ты хуже всех, кто был до тебя, и пошел, и сделал себе иных Б-гов и литых кумиров, чтобы гневить Меня, Меня же бросил себе за спину,

<sup>10</sup> За это наведу Я беды на дом Йаровама и истреблю у Йаровама (всякого) мочащегося к стене, заключенного и вольного в Исраэиле, и уничтожу дом Йаровама, как уничтожают нечистоты, до конца.

<sup>11</sup> Кто умрет у Йаровама в городе, того съедят псы, а кто умрет в поле, того склюют птицы небесные, ибо так сказал Г-сподь.

<sup>12</sup> А ты встань, пойди в дом твой, и когда нога твоя ступит в город, умрет отрок;

<sup>13</sup> И оплачат его все Исраэильтяне, и похоронят его; потому что он один у Йаровама войдет в гробницу, так как из дома Йаровама лишь в нем нашлось нечто доброе пред Господом, Б-гом Исраэилевым.

<sup>14</sup> И поставит Себе Г-сподь над Исраэилем царя, который истребит дом Йаровама: тех, кто в этот день, и тех, кто (родится) после.

<sup>15</sup> И поразит Г-сподь Исраэиля, (и будет он), как тростник, колеблющийся в воде, и вырвет Исраэильтян из этой доброй земли, которую дал отцам их, и рассеет их по ту сторону реки, за то что сделали они ашэйрим себе (истуканов Ашэйры), гневя Г-спода,

<sup>16</sup> И предаст Исраэиля за грехи Йаровама, которыми он грешил и которыми ввел во грех Исраэиля.

<sup>17</sup> И встала жена Йаровама, и пошла, и пришла в Тирцу; и когда пришла она к порогу дома, отрок умер.

<sup>18</sup> И похоронили его, и оплакали его все Исраэильтяне, по слову Г-спода, которое Он изрек через раба Своего Ахийау, пророка.

<sup>19</sup> А прочие дела Йаровама, - как он воевал и как он царствовал, - описаны в книге летописи царей Израйлевых.

<sup>20</sup> Времени же царствования Йаровама (было) двадцать два года; и почил он с отцами своими. И стал вместо него царем Надав, сын его.

<sup>21</sup> Рехавам, сын Шеломо, царствовал в Йеудее. Сорок один год было Рехаваму, когда он стал царем, и семнадцать лет был он царем в Йерушалаиме, в городе, который избрал Г-сподь из всех колен Израйлевых, чтобы пребывало там имя Его. А имя матери его Наама, Аммонитянка.

<sup>22</sup> И делали Йеудеи злое в очах Г-спода, и гневили Его грехами своими, какими они грешили, более отцов своих.

<sup>23</sup> И построили они себе жертвенники, и (поставили) столбы и ашэйрим (истуканов Ашэйры) на каждом высоком холме и под каждым лиственным деревом.

<sup>24</sup> Были также и блудники в этой стране, они делали все мерзости тех народов, которых Г-сподь прогнал от лица сынов Израйлевых.

<sup>25</sup> И было, на пятый год царствования Рехавама Шишак, царь Египетский, поднялся против Йерушалаима.

<sup>26</sup> И взял сокровища дома Г-сподня, и сокровища дома царского, и взял все; взял и все золотые щиты, которые сделал Шеломо.

<sup>27</sup> И сделал царь Рехавам вместо них медные щиты, и отдал их в руки начальникам скороходов, охраняющих вход в дом царя.

<sup>28</sup> И было, каждый раз, когда царь шел в дом Г-сподень, скороходы несли их, а (потом) возвращали их в комнату скороходов.

<sup>29</sup> А прочие дела Рехавама и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Йеуды.

<sup>30</sup> И была война между Рехавамом и Йаровамом во все те дни.

<sup>31</sup> И почил Рехавам с отцами своими, и погребен был с отцами своими в городе Давида. Имя матери его Наама. Аммонитянка. И Авийам, сын его, стал царем вместо него.

## **I МЕЛАХИМ 15**

<sup>1</sup> В восемнадцатый год царствования Йаровама, сына Невата, Авийам стал царем над

Йеудеей.

<sup>2</sup> Три года царствовал он в Йерушалаиме. Имя матери его Мааха, дочь Авишалома.

<sup>3</sup> И следовал он всем грехам отца своего, которые тот совершал до него; и не было сердце его полностью с Г-сподом, Б-гом его, как сердце Давида, отца его.

<sup>4</sup> Но ради Давида дал ему Г-сподь, Б-г его, светильник в Йерушалаиме, чтобы поставить после него сына его и утвердить Йерушалаим.

<sup>5</sup> (Это) за то, что Давид делал праведное в очах Г-спода и не отступал во все дни жизни своей от всего того, что Он заповедал ему, кроме поступка его с Урией Хэйтийцем.

<sup>6</sup> И была война между Рехавамом и Йаровамом во все дни жизни его.

<sup>7</sup> Остальные дела Авийама и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Йеудейских. И была война между Авийамом и Йаровамом.

<sup>8</sup> И почил Авийам с отцами своими, и похоронили его в городе Давида. И стал царем вместо него Аса, сын его.

<sup>9</sup> В двадцатый год (царствования) Иаровама, царя Израйльского, стал Аса царем над Йеудеей.

<sup>10</sup> И сорок один год царствовал он в Йерушалаиме. А имя матери его Мааха, дочь Авишалома.

<sup>11</sup> И поступал Аса праведно в очах Г-спода, как Давид, отец его.

<sup>12</sup> И изгнал он блудников из страны, и (велел) снять всех идолов, которых сделали отцы его,

<sup>13</sup> И даже мать свою Мааху лишил звания государыни за то, что она сделала истукан для Ашэйры. И срубил Аса истукана ее, и сжег его, (и бросил пепел) в поток Кидрон.

<sup>14</sup> Высоты же не были уничтожены. Но сердце Асы было всецело предано Г-споду во все дни его.

<sup>15</sup> И внес он в дом Г-сподень посвященное отцом его и посвященное им: серебро, и золото, и сосуды.

<sup>16</sup> И была война между Асою и Башою, царем Израйльским, во все дни их.

<sup>17</sup> И поднялся Баша, царь Израйльский, против Йеудеи, и построил Раму, чтобы не дать

никому ни уйти от Асы, царя Йеудеи, ни придти к нему.

<sup>18</sup> Тогда взял Аса все серебро и золото, оставшееся в сокровищницах дома Г-сподня и в сокровищницах дома царского, и отдал его в руки рабов своих: и послал их царь Аса к Бэн-Ададу, сыну Тавримона, сына Хэзйона, царю Арамейскому, жившему в Даммэсэке, сказать:

<sup>19</sup> (Да будет) союз между мною и тобою, (как был) между отцом моим и отцом твоим; вот, я посылаю тебе в дар серебро и золото; расторгни союз свой с Башою, царем Исраэильским, чтобы он отошел от меня.

<sup>20</sup> И послушался Бэн-Адад царя Асу, и послал военачальников своих против городов Исраэильских, и поразил Ийон и Дан, и Авэйл-Бэйт-Мааху, и все (места вокруг) Кинрота, и всю землю Нафтали.

<sup>21</sup> И было, услышав (об этом), Баша перестал строить Раму и жил в Тирце.

<sup>22</sup> Тогда царь Аса созвал всех Йеудеев, никого не исключая, и вынесли они из Рамы камни и деревья ее, которыми строил Баша. И выстроил из них царь Аса Гэву Биньяминову и Мицпу.

<sup>23</sup> А все остальные дела Асы, и все подвиги его, и все, что он сделал, и города, которые он построил, описаны в книге летописи царей Йеудейских; но к старости стали у него болеть ноги.

<sup>24</sup> И почил Аса с отцами своими, и погребен был с отцами своими в городе Давида, отца своего. И стал царем вместо него Йеошафат, сын его.

<sup>25</sup> А Надав, сын Йаровама, стал царем над Исраэилем во второй год (царствования) Асы, царя Йеудейского, и был он царем над Исраэилем два года.

<sup>26</sup> И делал он злое в очах Г-спода; и следовал пути отца своего и греху его, которым тот ввел во грех Исраэиля.

<sup>27</sup> И Баша, сын Ахии, из дома Иссахарова устроил заговор против него, и убил его Баша в Гибтоне, что у Пелиштимлян, когда Надав и все Исраэильтяне осаждали Гибтон.

<sup>28</sup> И умертвил его Баша в третий год (царствования) Асы, царя Йеудеи, и стал царем вместо него.

<sup>29</sup> И было, когда он стал царем, (то) перебил весь дом Йаровама: не оставил ни души у Йаровама, пока не истребил его, по слову Г-спода, которое Он изрек через раба Своего, Ахию Шилониянина, -

<sup>30</sup> За грехи Йаровама, которыми он грешил и которыми ввел в грех Исраэиля, за досаждение, которым он прогневил Г-спода, Б-га Исраэилева.

<sup>31</sup> А остальные дела Надава и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Израйльских.

<sup>32</sup> И была война между Асою и Башою, царем Израйльским, во все дни их.

<sup>33</sup> В третий год (царствования) Асы, царя Иеудеи, Баша, сын Ахии, стал в Тирце царем над всеми Израйльтянами (и царствовал) двадцать четыре года.

<sup>34</sup> И делал злое в очах Г-спода, и следовал пути Йаровама и греху его, которым тот ввел во грех Израйля.

## I МЕЛАХИМ 16

<sup>1</sup> И было сказано слово Г-сподне Йейу, сыну Ханани, о Баше:

<sup>2</sup> За то, что Я поднял тебя из праха и сделал тебя властелином народа Моего, Израйля, а ты пошел путем Йаровама и ввел в грех народ Мой, Израйльтян, досаждая Мне грехами их,

<sup>3</sup> Вот, Я уничтожу Башу и дом его и сделаю с домом твоим то же, что с домом Йаровама, сына Невата.

<sup>4</sup> Кто умрет у Баши в городе, того съедят псы, а кто умрет у него в поле, того склюют птицы небесные.

<sup>5</sup> А остальные дела Баши и то, что он сделал, и подвиги его описаны в книге летописи царей Израйлевых.

<sup>6</sup> И почил Баша с отцами своими, и погребен был в Тирце. И стал царем вместо него Эйла, сын его.

<sup>7</sup> И через Йейу, сына Ханани, пророка, было слово Г-сподне о Баше и о доме его, и обо всем том зле, какое совершил он пред очами Г-спода, гневя Его делом рук своих, став подобным дому Йаровама, и за то, что тот был убит им.

<sup>8</sup> В двадцать шестой год (царствования) Асы, царя Иеудеи, стал царем Эйла, сын Баши, (и царствовал) над Израйлем в Тирце два года.

<sup>9</sup> И составил против него заговор раб его Зимри, ведавший половиною (всех) колесниц. Когда он (Эйла) напился допьяна в Тирце, в доме Арцы, который заведовал домом (царским) в Тирце,

<sup>10</sup> Тогда вошел Зимри и поразил его, и умертвил его, - в двадцать седьмой год (царствования)

Асы, царя Йеудейского, и стал царем вместо него.

<sup>11</sup> И было, когда стал он царем: как только сел он на престол свой, перебил он весь дом Баши, не оставив ему (ни одного) мочащегося к стене, ни родственников его, ни друзей его.

<sup>12</sup> И уничтожил Зимри весь дом Баши, - по слову Г-спода, которое Он изрек о Баше через Йейу, пророка, -

<sup>13</sup> За все грехи Баши и за грехи Эйлы, сына его, которыми они сами грешили и которыми вводили в грех Исраэиля, гнева Г-спода, Б-га Исразилева, своими суетными (идолами).

<sup>14</sup> А остальные дела Эйлы и все, что он сделал, описано в книге летописи царей Исраэилевых.

<sup>15</sup> В двадцать седьмой год (царствования) Асы, царя Йеудейского, (на) семь дней стал царем в Тирце Зимри, когда народ стоял лагерем у Гибтона, что у Пелиштимлян.

<sup>16</sup> Когда услышал народ, расположившийся лагерем, что Зимри составил заговор и убил царя, (то) в тот же день в стане все Исраэильтяне сделали царем над Исраэилем Омри, военачальника.

<sup>17</sup> И поднялся Омри и с ним все Исраэильтяне от Гибтона, и осадили Тирцу.

<sup>18</sup> И было, когда увидел Зимри, что город взят, вошел он во внутреннюю комнату царского дома; и зажег (Омри) над ним огнем дом царский, и тот умер.

<sup>19</sup> За грехи свои, которыми он грешил, делая злое в очах Г-спода, следуя пути Йаровама и греху его, который тот совершил, чтобы ввести в грех Исраэиля.

<sup>20</sup> А остальные дела Зимри и заговор его, который он составил, описаны в книге летописи царей Исраэилевых.

<sup>21</sup> Тогда разделился народ Исраэильский надвое: половина народа стояла за Тивни, сына Гината, чтобы его сделать царем, а половина - за Омри.

<sup>22</sup> И одержал верх народ, который стоял за Омри, над народом, который был за Тивни, сына Гината; и умер Тивни, и стал царем Омри.

<sup>23</sup> В тридцать первый год (царствования) Асы, царя Йеудейского, стал царем над Исраэилем Омри (и царствовал) двенадцать лет. В Тирце он царствовал шесть лет.

<sup>24</sup> И купил он у Шемэра гору Шомерон за два таланта серебра, и застроил эту гору, и назвал город, который он построил, Шомероном, по имени Шемэра, владельца горы.

- <sup>25</sup> И делал Омри злое в очах Г-спода, и поступал хуже всех, кто был до него:
- <sup>26</sup> Он во всем следовал пути Йаровама, сына Невата, и греху его, которым тот ввел в грех Йсраэиль, гнева Г-спода, Б-га Йсраэйлева, своими суетными (идолами).
- <sup>27</sup> А остальные дела Омри, которые он совершил, и мужество его, которое он проявил, описаны в книге летописи царей Йсраэлевых.
- <sup>28</sup> И почил Омри с отцами своими, и погребен был в Шомероне. И стал царем вместо него Ахав, сын его.
- <sup>29</sup> И Ахав, сын Омри, стал царем над Йсраэилем в тридцать восьмой год (царствования) Асы, царя Йеудейского; и Ахав сын Омри, царствовал над Йсраэилем в Шомероне двадцать два года.
- <sup>30</sup> И делал Ахав, сын Омри, злое в очах Г-спода (более) всех, кто был до него.
- <sup>31</sup> Мало было ему следовать грехам Йаровама, сына Невата: он взял себе в жены Изэвэль, дочь Этбаала, царя Цидонян, и пошел (в Цидон), и стал служить Баалу и поклоняться ему.
- <sup>32</sup> И поставил он жертвенник Баалу в капище Баала, которое построил в Шомероне.
- <sup>33</sup> И сделал Ахав Ашэйру, и Ахав делал то, что гневало Г-спода, Б-га Йсраэйлева, больше, чем все цари Йсраэйлевы, которые были до него.
- <sup>34</sup> В его дни Хиэйл, Бэйтэйлянин, (принявший проклятие), отстроил Йерихо: Авирамом, первенцем своим, он заложил основание его, и Сегувом, младшим сыном своим, поставил он ворота его, по слову Г-спода, которое Он изрек через Йеошуу, сына Нуна.

## I МЕЛАХИМ 17

- <sup>1</sup> И сказал Ахаву Эйлийау Тишбиянин из жителей Гилада: (как) жив Г-сподь, Б-г Йсраэйлев, пред которым я стою, что не будет в эти годы ни росы, ни дождя; разве лишь по слову моему.
- <sup>2</sup> И было ему слово Г-сподне такое:
- <sup>3</sup> Ступай отсюда, и обратись к востоку, и скройся у потока Керит, что против Йардэйна.
- <sup>4</sup> И будет, из этого потока ты пить будешь, а воронам Я повелел кормить тебя там.
- <sup>5</sup> И пошел он, и сделал по слову Г-сподню; пошел и стал жить у потока Керит, что против

Йардэйна.

<sup>6</sup> И вороны приносили ему хлеб и мясо утром и хлеб и мясо вечером, а из потока он пил.

<sup>7</sup> И было, по прошествии некоторого времени высох этот поток, ибо не было дождя в стране.

<sup>8</sup> И было ему слово Г-сподне такое:

<sup>9</sup> Встань и пойди в Царефат, что у Цидонян, и живи там; вот, Я повелел там женщине вдове кормить тебя.

<sup>10</sup> И встал он, и пошел в Царефат; и когда пришел к воротам города, то вот, там женщина вдова собирает хворост. И позвал он ее, и сказал: дай мне немного воды из сосуда, и я напьюсь.

<sup>11</sup> И пошла она, чтобы взять, но он позвал ее и сказал: прошу, возьми для меня (и) кусок хлеба в руку свою.

<sup>12</sup> Она же сказала: (как) жив Г-сподь, Б-г твой, что нет у меня ни (куска) лепешки, а лишь горсть муки в кувшине и немного масла во фляге; вот, соберу я пару веток и пойду, приготовлю это себе и сыну моему: съедем это, а (после) будем помирать (с голоду).

<sup>13</sup> И сказал ей Эйлийау: не бойся, иди и сделай то, о чем ты говорила; но раньше сделай из этого для меня маленькую лепешку и принеси мне, а себе и сыну своему сделаешь после,

<sup>14</sup> Ибо так сказал Г-сподь, Б-г Израйлев: мука в кувшине не иссякнет, и масла во фляге не убудет до того дня, как даст Г-сподь дождь на землю.

<sup>15</sup> И пошла она, и сделала так, как сказал Эйлийау; и кормилась она, и он, и дом ее (много) дней.

<sup>16</sup> Мука в кувшине не иссякала, и масло во фляге не убывало, по слову Г-спода, которое Он изрек через Эйлийау.

<sup>17</sup> И было, после этих событий заболел сын той женщины, хозяйки дома; и болезнь его была так сильна, что не оставалось в нем дыхания.

<sup>18</sup> И сказала она Эйлияу: что тебе до меня, человек Б-жий? Ты пришел ко мне напомнить о грехе моем и умертвить сына моего?

<sup>19</sup> И сказал он ей: дай мне сына твоего. И взял он его от груди ее, и понес его в верхнюю комнату, где он жил, и положил его на постель свою.

<sup>20</sup> И воззвал он к Г-споду, и сказал: Г-споди, Б-же мой! Неужели и вдове, у которой я живу, Ты причинишь зло, умертвив сына ее?

<sup>21</sup> И простирался он над мальчиком трижды, и взывал к Г-споду, и говорил: Г-споди,. Б-же мой, прошу, (пусть) возвратится душа этого мальчика в него!

<sup>22</sup> И услышал Г-сподь голос Эйлийау, и возвратилась душа этого мальчика в него, и он ожил.

<sup>23</sup> И взял Эйлийау мальчика, и свел его из верхней комнаты в дом, и отдал его матери его, и сказал Эйлийау: смотри, жив сын твой!

<sup>24</sup> И сказала та женщина Эйлийау: теперь я знаю, что ты человек Б-жий, и слово Г-сподне в устах твоих - истина.

## I МЕЛАХИМ 18

<sup>1</sup> И прошло много дней, и на третий год сказано было Эйлийау слово Г-сподне: иди, появись пред Ахавом, и Я дам дождь на землю.

<sup>2</sup> И пошел Эйлийау, чтобы явиться к Ахаву, а голод сильный был в Шомероне.

<sup>3</sup> И позвал Ахав Овадйау, который (ведал) дворцом; а Овадйау был весьма Б-гобоязнен.

<sup>4</sup> И было, когда Изэвэль уничтожала пророков Г-сподних, взял Овадйау сто пророков и спрятал их, по пятидесяти в пещере, и питал их хлебом и водою.

<sup>5</sup> И сказал Ахав Овадйау: пройди по стране ко всем водным источникам и ко всем потокам: может найдем траву, чтобы нам прокормить коней и мулов и не лишиться скота.

<sup>6</sup> И разделили они между собой страну, чтобы пройти по ней: Ахав пошел в одиночку одной дорогой, а Овадйау один пошел другой дорогой.

<sup>7</sup> Когда Овадйау был в пути, то повстречался ему Эйлийау. И он узнал его, и пал на лицо свое, и сказал: ты ли это, господин мой, Эйлийау?

<sup>8</sup> И сказал тот ему: это я; пойдя, скажи господину своему: "Эйлийау здесь".

<sup>9</sup> И сказал он: чем согрешил я, что ты предаешь раба твоего в руки Ахава, чтобы убить меня?

<sup>10</sup> (Как) жив Г-сподь, Б-г твой, что нет ни одного народа и царства, куда бы не посылал господин мой искать тебя. И сказали они: "нет (его)"; тогда он брал клятву с того царства и с того народа, что они не нашли тебя.

<sup>11</sup> А ты теперь говоришь: "пойди, скажи господину твоему: Эйлийау здесь".

<sup>12</sup> И будет, (когда) я пойду от тебя, то дух Г-сподень унесет тебя не знаю куда; и (если) я пойду уведомить Ахава, а он не найдет тебя, то он убьет меня; а раб твой с юности Б-гобязнен.

<sup>13</sup> Разве не рассказано господину моему, что я сделал, когда Изэвэль убивала пророков Г-сподних, как я прятал сто человек пророков Г-сподних, по пятидесяти в пещере, и питал их хлебом и водою?

<sup>14</sup> А ты теперь говоришь: "Пойди, скажи господину твоему: Эйлийау здесь"; ведь он убьет меня.

<sup>15</sup> И сказал Эйлийау: (как) жив Г-сподь Ц-ваот, пред которым я стою, что сегодня я явлюсь к нему.

<sup>16</sup> И пошел Овадйау навстречу Ахаву, и рассказал ему (об этом). И пошел Ахав навстречу Эйлийау.

<sup>17</sup> И было, когда Ахав увидел Эйлийау, то сказал ему Ахав: ты ли это, наводящий беду на Израйль?

<sup>18</sup> Тот сказал: не я навел беду на Израйль, а ты и дом отца твоего, тем, что вы оставили заповеди Г-сподни, и ты следовал Баалам.

<sup>19</sup> А теперь пошли собрать ко мне весь Израйль к горе Кармэль, и четырехсот пятидесяти пророков Баала, и четырехсот пророков Ашэйры, питающихся от стола Изэвэли.

<sup>20</sup> И послал Ахав ко всем сынам Израйлевым, и собрал пророков к горе Кармэль.

<sup>21</sup> И подошел Эйлийау ко всему народу, и сказал: долго ли вы будете колебаться между двумя мнениями? Если Г-сподь есть Б-г, то следуйте Ему, а если Баал, то следуйте ему. И не отвечал ему народ ни слова.

<sup>22</sup> И сказал Эйлийау народу: я один остался пророком Г-сподним, а пророков Бааловых четыреста пятьдесят человек.

<sup>23</sup> Пусть дадут нам двух тельцов, и пусть они выберут себе одного тельца, и рассекут его, и положат на дрова, но огня пусть не подкладывают; а я приготовлю другого тельца, и положу на дрова, и огня не подложу,

<sup>24</sup> И воззовите вы именем Б-га вашего, а я воззову именем Г-спода. И будет, тот Б-г, который ответит огнем, Он и есть Б-г. И отвечал весь народ, и сказал: хорошо слово это.

25 И сказал Эйлийау пророкам Бааловым: выберите себе одного тельца и приготовьте вы прежде, ибо вас много; и воззовите именем Б-га вашего, но огня не подкладывайте.

26 И взяли они тельца, которого он дал им, и приготовили, и зывали именем Баала с утра до полудня, говоря: о, Баал, ответь нам. Но не было голоса, и не было ответа. И скакали они у жертвенника, который сделали.

27 И было, в полдень Эйлийау стал смеяться над ними и сказал: кричите громче, ибо он Б-г; (может быть) он занят беседою, или в отлучке, или в пути; а может он спит, так он проснется.

28 И стали они громко зывать, и царапали себя, по своему обыкновению, мечами и копьями, так что кровь лилась по ним.

29 И было, когда прошел полдень, они (все еще) бесновались до (поры) предвечернего жертвоприношения, но не было ни голоса, ни ответа, ни слуху.

30 И сказал Эйлийау всем людям: подойдите ко мне. И все люди подошли к нему. И он восстановил разрушенный жертвенник Г-сподень.

31 И взял Эйлийау двенадцать камней, по числу колен сынов Йаакова, которому сказано было слово Г-сподне: Исраэиль будет имя твое.

32 И построил (из) этих камней жертвенник во имя Г-спода, и сделал вокруг жертвенника ров, в котором можно было посеять две сеи (сеа - 1/3 эйфы) зерна.

33 И разложил дрова, и рассек тельца, и возложил на дрова.

34 И сказал он: наполните водою четыре кувшина и вылейте на всесожжение и на дрова. А (потом) сказал: повторите. И они повторили. И сказал: сделайте (так же и) в третий раз. И сделали они (так) в третий раз.

35 И потекла вода вокруг жертвенника, и наполнил он ров водою.

36 И было, при приношении дара подошел Эйлийау, пророк, и сказал: Г-споди, Б-же Авраама, Ицхака и Исраэиля! Да познают в сей день, что Ты - Б-г в Исраэиле, и (что) я, раб Твой, сделал все по слову Твоему!

37 Ответь мне, Г-споди, ответь мне! И будет знать народ этот, что Ты, Г-споди, - Б-г, и Ты обратишь (к Себе) сердце их.

38 И ниспал огонь Г-сподень, и пожрал всесожжение и дрова, и камни, и прах; и воду, что была во рву, вылизал.

<sup>39</sup> И увидел (это) весь народ, и пал на лицо свое; и сказали (люди): Г-сподь - Он Б-г, Г-сподь - Он Б-г.

<sup>40</sup> И сказал им Эйлийау: схватите пророков Бааловых: да не спасется ни один из них. И схватили их, и свел их Эйлийау к потоку Кишон, и зарезал их там.

<sup>41</sup> И сказал Эйлийау Ахаву: взойди, ешь и пей, ибо слышен (будет) шум дождя.

<sup>42</sup> И поднялся Ахав есть и пить, а Эйлийау взошел на вершину Кармэля и склонился к земле, и положил лицо свое меж колен своих,

<sup>43</sup> И сказал он отроку своему: поднимись, прошу, взгляни в сторону моря. И поднялся тот, и взглянул, и сказал: ничего нет. И семь раз говорил он: иди опять.

<sup>44</sup> И было, на седьмой (раз) тот сказал: вот, небольшое облако, с ладонь человека, поднимается с моря. И сказал он: поднимись, скажи Ахаву: "запрягай и спускайся, чтобы не задержал тебя дождь".

<sup>45</sup> Между тем небо потемнело от туч и от ветра, и полил большой дождь. Ахав же сел в колесницу и поехал в Изреэль.

<sup>46</sup> И рука Г-сподня была на Эйлийау. Он опоясал чресла свои и бежал пред Ахавом до входа в Изреэль.

## **I МЕЛАХИМ 19**

<sup>1</sup> И рассказал Ахав Изэвэли все, что сделал Эйлийау, и то, как он убил мечом всех пророков.

<sup>2</sup> И послала Изэвэль посланца сказать Эйлийау: пусть то-то и то-то (злое) сделают со Мною Б-ги и еще больше (того), если я завтра в эту же пору не сделаю с твоею жизнью того же, что (сделано) с жизнью каждого из них.

<sup>3</sup> Увидев (это), он встал и пошел, чтобы (спасти) жизнь свою, и пришел в Безйр-Шэву, которая в Йеудее, и оставил отрока своего там.

<sup>4</sup> И ушел он в пустыню на день пути и, придя, сел под (кустом) дрока, и просил смерти душе своей, и сказал: довольно; теперь, Г-споди, возьми душу мою, ибо я не лучше отцов моих.

<sup>5</sup> И лег, и уснул под кустом дрока. И вот, ангел коснулся его и сказал ему: встань, поешь.

<sup>6</sup> И взглянул он, и вот, у изголовья его лепешка, печеная на углях, и фляга воды. И поел он, и напился, и лег снова.

<sup>7</sup> И опять пришел ангел Г-сподень, во второй раз, коснулся его и сказал: встань, поешь, ибо дальняя дорога пред тобою.

<sup>8</sup> И встал он, поел и попил, и шел он силою той трапезы сорок дней и сорок ночей до горы Божьей Хорэив.

<sup>9</sup> И вошел он там в пещеру, и ночевал в ней. И вот, слово Г-сподне (было) к нему, и сказал Он ему: что тебе (нужно) здесь, Эйлийау?

<sup>10</sup> И сказал он: весьма возревновал я о Господе, Б-ге Ц-ваоте, потому что оставили завет Твой сыны Исраэилевы, жертвенники Твои разрушили и пророков Твоих убили мечом; и остался я один; но и моей души искали они, чтобы отнять ее.

<sup>11</sup> И сказал: выйди и стань на горе пред Господом. И вот, Г-сподь проходит; и большой и сильный ветер, раздирающий горы и сокрушающий скалы пред Господом; "не в ветре Г-сподь". После ветра - землетрясение; "не в землетрясении Г-сподь".

<sup>12</sup> И после землетрясения - огонь; "не в огне Г-сподь". И после огня - голос тонкой тишины.

<sup>13</sup> И было, когда услышал (это) Эйлийау, покрыл он лицо свое плащом, своим и вышел, и стал у входа в пещеру. И вот, голос к нему, и сказал: что тебе (нужно) здесь, Эйлийау?

<sup>14</sup> И сказал он: весьма возревновал я о Господе, Б-ге Ц-ваоте, потому что оставили завет Твой сыны Исраэилёвы, жертвенники Твои разрушили и пророков Твоих убили мечом; и остался я один; но и моей души искали они, чтобы отнять ее.

<sup>15</sup> И сказал ему Г-сподь: пойдя обратно своею дорогою через пустыню в Даммэсэк; и когда придешь, то помажешь Хазаэйла на царство в Араме;

<sup>16</sup> А Йейу, сына Нимши, помажешь на царство в Исраэиле, Элишу же, сына Шафата, из Авэйл-Мехолы, помажешь в пророки вместо себя.

<sup>17</sup> И будет, того, кто спасется от меча Хазаэйла, умертвит Йейу; а того, кто спасется от меча Йейу, умертвит Элиша.

<sup>18</sup> (Однако), оставляю Я среди Исраэильтян семь тысяч: всех тех, (чьи) колени не преклонялись пред Баалом, и всех тех, (чьи) уста не целовали его.

<sup>19</sup> И пошел он оттуда, и нашел Элишу, сына Шафата, когда тот пахал; двенадцать пар (волов) пред ним, а сам он при двенадцатой. И прошел Эйлийау мимо него, и бросил на него плащ свой.

<sup>20</sup> И оставил он (Элиша) волов, и побежал за Эйлийау, и сказал: позволь мне поцеловать отца моего и мать мою, и я пойду за тобою. Он же сказал ему: иди, воротись; ибо что сделал я

тебе?

<sup>21</sup> Воротившись от него, взял он (Элиша свою) пару волов и зарезал их, и на снаряжении волов сварил мясо их, и роздал (его) людям, и они поели. А сам встал и пошел за Эйлийау, и стал служить ему.

## I МЕЛАХИМ 20

<sup>1</sup> И Бэн-Адад, царь Арамейский, собрал все свое войско, - и тридцать два царя (были) с ним, и кони, и колесницы, - и поднялся он, и осадил Шомерон, и воевал с ним;

<sup>2</sup> И послал он послов к Ахаву, царю Израйльскому, в город,

<sup>3</sup> Сказать ему: так сказал Бэн-Адад: "серебро твое и золото твое - мои, и жены твои и добрые сыновья твои - мои".

<sup>4</sup> И отвечал царь Израйльский, и сказал: да будет по слову твоему, господин мой, царь: сам я и все, что у меня - твое.

<sup>5</sup> И опять пришли послы, и сказали: так сказал Бэн-Адад: ведь я посылал к тебе сказать: "ты (должен) отдать мне серебро твое и золото твое, и жен твоих, и сыновей твоих";

<sup>6</sup> Поэтому завтра в эту пору я пошлю к тебе рабов моих, и они обыщут дом твой и дома рабов твоих, и возьмут они в руки свои все, что дорого глазам твоим, и унесут.

<sup>7</sup> И созвал царь Израйльский всех старейшин страны, и сказал: знайте и заметьте, что он замышляет зло; когда он присылал ко мне за женами моими и сыновьями моими, и серебром моим, и золотом моим, я ему не отказал.

<sup>8</sup> И сказали ему все старейшины и весь народ: не слушай и не соглашайся.

<sup>9</sup> И сказал он послам Бэн-Адада: скажите господину моему, царю: все, за чем ты присылал в первый раз к рабу твоему, я готов сделать, а этого сделать не могу. И ушли послы, и понесли ему ответ.

<sup>10</sup> И прислал к нему Бэн-Адад сказать: пусть то-то и то-то (злое) сделают мне боги, и еще больше (сделают), если праха Шомеронского достанет по горсти для всех людей, идущих за мною.

<sup>11</sup> И отвечал царь Израйльский, и сказал: скажите (ему): пусть не хвалится опоясывающийся (своим оружием), как распоясывающийся.

<sup>12</sup> И было, услышав слово это, когда он пил с царями в шатрах, он сказал рабам своим:

ставьте (орудия)! И они поставили (их) против города.

<sup>13</sup> И вот подошел один пророк к Ахаву, царю Израйльскому, и сказал: так сказал Г-сподь: "Видел ли ты всю эту огромную толпу? Вот, сегодня предам Я ее в руку твою, чтобы ты знал, что Я - Г-сподь".

<sup>14</sup> И сказал Ахав: через кого? И он сказал: так сказал Г-сподь: "Через отроков князей областных". И сказал он (Ахав): кто начнет сражение? Он сказал: ты.

<sup>15</sup> Тогда пересчитал он отроков областных князей, и было их двести тридцать два; а после них пересчитал народ, всех сынов Израйлевых, - семь тысяч.

<sup>16</sup> И выступили они в полдень. Бэн-Адад же напился допьяна в шатрах, он и цари, - тридцать два царя, помогавшие ему.

<sup>17</sup> И первыми выступили отроки областных князей. И послал Бэн-Адад, и донесли ему так: вышли люди из Шомерона.

<sup>18</sup> И сказал он: если за миром вышли они, то схватите их живыми; и если они вышли в сражение, то живыми (же) схватите их.

<sup>19</sup> И вот кто вышел из города: отроки областных князей и войско за ними.

<sup>20</sup> И разил каждый противника своего; и побежали Арамейцы, а Израйльтяне погнались за ними. А Бэн-Адад, царь Арамейский, спасся со всадниками на коне.

<sup>21</sup> И вышел царь Израйльский, и перебил коней, и (опрокинул) колесницы; и нанес он Арамейцам большое поражение.

<sup>22</sup> И подошел тот пророк к царю Израйльскому, и сказал ему: иди, укрепляйся; и знай, и смотри, что тебе делать, ибо по прошествии года царь Арама (снова) пойдет против тебя.

<sup>23</sup> Рабы царя Арамейского сказали ему: их Б-г - Б-г гор, поэтому они одолели нас. Но (давайте) сразимся с ними на равнине - наверняка одолеем мы их!

<sup>24</sup> И вот что (еще) сделай: устрани царей, каждого с места его (предводительства), и поставь вместо них военачальников.

<sup>25</sup> Иполни счет своего войска таким же войском, какое пало у тебя; коня за коня (павшего) и колесницу за колесницу (утраченную); и сразимся с ними на равнине, и тогда (несомненно) одолеем их. И послушался он голоса их, и сделал так.

<sup>26</sup> И было, по прошествии года пересчитал Бэн-Адад (людей) Арамейских и поднялся в Афэйк, чтобы сразиться с Израйлем.

27 И сыны Исраэилевы были пересчитаны и снабжены (продовольствием и оружием), и выступили они навстречу им. И стали лагерем против них сыны Исраэилевы, как два (малые) стада коз, а Арамейцы наполнили страну.

28 И подошел человек Б-жий, и говорил с царем Исраэильским, и сказал: так сказал Г-сподь: за то, что Арамейцы говорили: "Г-сподь - Б-г гор, но Он не Б-г долин", Я предам всю эту огромную толпу в руку твою, и будете вы знать, что Я - Г-сподь.

29 И стояли станом одни против других семь дней. И было, на седьмой день сошлись (они) в битве; и побили сыны Исраэилевы Арамейцев: сто тысяч пеших в один день.

30 А остальные убежали в город Афэйк. И упала стена на оставшихся двадцать семь тысяч человек. А Бэн-Адад убежал и пришел в город, в комнату, что внутри комнаты (в тайник).

31 И сказали ему рабы его: слышали мы, что цари дома Исраэилева, они цари милостивые. Позволь нам возложить вретище на чресла наши и вервие на головы наши; и выйдем мы к царю Исраэильскому: может быть он пощадит душу твою.

32 И опоясали они вретищем чресла свои и с вервием на головах своих пришли к царю Исраэильскому, и сказали: раб твой Бэн-Адад сказал: "прошу, пощади душу мою". И сказал он: разве он еще жив? Он брат мой.

33 И люди гадали (об ответе), и поспешили подтвердить, что о нем это, и сказали: брат твой Бэн-Адад! И сказал он: пойдите, приведите его. Тогда вышел к нему Бэн-Адад, и он посадил его (к себе) в колесницу.

34 И сказал ему он, (Бэн-Адад): города, которые взял отец мой у твоего отца, я возвращу, и сделаешь себе рыночные площади в Даммэске, как отец мой сделал в Шомероне. А я, (сказал Ахав), после (заключения) союза отпущу тебя. И заключил он с ним союз, и отправил его.

35 Тогда один человек из сынов (учеников) пророков сказал другу своему, по слову Г-сподню: прошу, побей меня! Но отказался тот бить его.

36 И сказал он ему: за то, что ты не слушал гласа Г-сподня, убьет тебя лев, как только пойдешь ты от меня. И пошел тот от него, и лев, встретив его, убил его.

37 И нашел он другого человека, и сказал: прошу тебя, побей меня! И бил его тот человек, (и) бил, и изранил.

38 И пошел пророк, и стал (ждать) царя у дороги, (прикрыв) покрывалом глаза свои.

39 И было, когда царь проходил (мимо), он крикнул царю и сказал: раб твой участвовал в сражении, как вот, один человек отошел в сторону и, подведя ко мне человека, сказал:

"Стереги этого человека; если его не станет, то твоя душа будет за его душу, или ты отвесишь (мне за него) талант серебра".

<sup>40</sup> И было, пока раб твой был занят (делами) тут и там, того (человека) не стало. И сказал ему царь Израйльский: таков тебе и приговор; ты сам решил.

<sup>41</sup> И поспешил тот снять покрывало с глаз своих; и узнал его царь Израйльский, - что он из (учеников) пророков.

<sup>42</sup> И сказал тот ему: так сказал Г-сподь: за то, что ты выпустил из рук твоих человека, которого Я осудил на смерть, твоя жизнь будет вместо его жизни, и народ твой вместо его народа.

<sup>43</sup> И пошел домой царь Израйльский печальный и встревоженный, и пришел в Шомерон.

## I МЕЛАХИМ 21

<sup>1</sup> И было после этих событий: у Навота Изреэльтянина был виноградник в Изреэле, возле дворца Ахава, царя Шомеронского.

<sup>2</sup> И говорил Ахав с Навотом, сказав (ему): отдай мне свой виноградник, и будет он мне огородом, так как он близ дома моего; а я дам тебе вместо него виноградник лучше этого; если же угодно тебе, то дам тебе денег, - сколько он стоит.

<sup>3</sup> И сказал Навот Ахаву: сохрани меня Г-сподь, чтобы я отдал тебе наследство отцов моих!,

<sup>4</sup> И пришел Ахав домой печальный и встревоженный тем словом, которое говорил ему Навот Изреэльтянин, сказав: не отдам я тебе наследства отцов моих. И лег он на постель свою, и отворотил лицо свое, и не ел хлеба.

<sup>5</sup> И пришла к нему жена его Изэвэль, и говорила ему: чем встревожен так дух твой, что ты (и) хлеба не ешь?

<sup>6</sup> И сказал он ей: потому что когда я говорил с Навотом Изреэльтянином и сказал ему: "Отдай мне виноградник твой за деньги, или, если хочешь, я дам тебе (другой) виноградник вместо него", то он сказал: "Не отдам я тебе виноградника моего".

<sup>7</sup> И сказала ему Изэвэль, жена его: теперь (докажи), что ты властвуешь над Израйлем: встань, ешь хлеб и да будет весело сердце твое: я дам тебе виноградник Навота Изреэльтянина.

<sup>8</sup> И написала она письма от имени Ахава, и запечатала (их) его печатью, и послала (эти) письма старейшинам и знатым (людям), которые заседали с Навотом в его городе.

<sup>9</sup> И писала она в письмах так: объявите пост и посадите Навота во главе народа;

<sup>10</sup> И посадите против него, двух подлых людей, чтобы они свидетельствовали против него и сказали: "Ты проклинал Б-га и царя"; а (потом) выведите его и забросайте его камнями, чтобы он умер.

<sup>11</sup> И сделали люди города его, старейшие и знатные, жившие в городе его, по присланному им (приказу) Изэвэли; так, как писано (было) в письмах, которые она послала им:

<sup>12</sup> Объявили пост и посадили Навота во главе народа.

<sup>13</sup> И пришли те два человека, подлецы, и сели против него, и свидетельствовали подлецы против Навота пред народом, сказав: проклинал Навот Б-га и царя. И вывели его из города, и забросали его камнями, и он умер.

<sup>14</sup> И послали к Изэвэли сказать: Навот забросан камнями и умер.

<sup>15</sup> И было, когда услышала Изэвэль, что Навот забросан камнями и умер, сказала Изэвэль Ахаву: встань, унаследуй виноградник Навота Изреэльтянина, который он не хотел отдать тебе за деньги, ибо нет в живых Навота, он мертв.

<sup>16</sup> И было, когда услышал Ахав, что Навот умер, встал Ахав, чтобы сойти в виноградник Навота Изреэльтянина, чтобы унаследовать его.

<sup>17</sup> И было слово Г-сподне к Эйлийау Тишбиянину, такое:

<sup>18</sup> Встань, сойди навстречу Ахаву, царю Исраэильскому, что (живет) в Шомероне; вот (он), в винограднике Навота, куда Он пришел, чтобы унаследовать его.

<sup>19</sup> И будешь говорить с ним: и скажешь: "Так сказал Г-сподь: ты убил, а еще и наследуешь?" И будешь говорить с ним, и скажешь: "Так сказал Г-сподь: за то, что псы лизали кровь Навота, будут лизать псы и твою кровь, твою!"

<sup>20</sup> И сказал Ахав Эйлийау: нашел ты меня, враг мой! И сказал тот: нашел, ибо ты предался тому, чтобы делать зло в очах Г-спода.

<sup>21</sup> Вот, Я наведу на тебя зло, и смету тебя, и уничтожу у Ахава (всякого) мочащегося к стене, и заключенного и вольного в Исраээле.

<sup>22</sup> И поступлю с домом твоим так, как с домом Йаровама, сына Невата, и с домом Баши, сына Ахии, за то огорчение, которым ты огорчал (Меня) и ввел Исраэиля в грех.

<sup>23</sup> И об Изэвэли тоже говорил Г-сподь, сказав: псы съедят Изэвэль в долине Изреэльской.

<sup>24</sup> Кто умрет у Ахава в городе, того съедят псы, а кто умрет в поле, того склюют птицы небесные.

<sup>25</sup> Но не было (еще) такого, как Ахав, который предался (тому), чтобы делать злое в очах Г-спода, к чему подстрекала его жена его Изэвзль.

<sup>26</sup> И поступал он весьма мерзостно, следуя идолам во всем, так, как делали (это) Эморийцы, которых прогнал Г-сподь от сынов Исраэиловых.

<sup>27</sup> И было, когда выслушал Ахав слова эти, то разодрал он одежды свои, и возложил на тело свое власяницу, и постился, и лежал (ночью) во власянице, и ходил тихо.

<sup>28</sup> И было слово Г-сподне Эйлийау Тишбиянину такое:

<sup>29</sup> Видишь, как покорился Мне Ахав? За то, что он покорился Мне, Я не наведу эту беду в его дни; во дни сына его наведу беду на дом его.

## **I МЕЛАХИМ 22**

<sup>1</sup> И прожили они три года без войны между Арамом и Исразйлем.

<sup>2</sup> И было, на третий год Йеошафат, царь Йеудейский, спустился к царю Исразйльскому.

<sup>3</sup> И сказал царь Исразйльский рабам своим: знаете ли вы, что Рамот Гиладский наш? А мы молчим и не берем его из рук царя Арамейского.

<sup>4</sup> И сказал он Йеошафату: пойдешь ли ты со мною на войну в Рамот Гиладский? И сказал Йеошафат царю Исразйльскому: как ты, так и я; как твой народ, так и мой народ; как твои кони, так и мои кони.

<sup>5</sup> И сказал Йеошафат царю Исразйльскому: прошу, спроси сегодня слова Г-сподня.

<sup>6</sup> И собрал царь Исразйльский пророков (лжепророков), около четырехсот человек, и сказал им: идти ли мне войною на Рамот Гиладский, или нет? И сказали они: иди, Г-сподь предаст (его) в руки царя.

<sup>7</sup> Но сказал Йеошафат: нет ли здесь еще пророка Г-сподня, чтобы мы спросили его?

<sup>8</sup> И сказал царь Исразйльский Йеошафату: есть еще один человек, через которого (можно) спросить Г-спода, но я ненавижу его, потому что он не пророчествует обо мне доброго, а только худое, - Михайеу, сын Йимлы. И сказал Йеошафат: не говори так, царь,

<sup>9</sup> И позвал царь Израйльский одного придворного, и сказал: приведи скорее Михайеу, сына Йимлы.

<sup>10</sup> А царь Израйльский и Йеошафат, царь Йеудейский, сидели каждый на троне своем, одетые в (царские) одежды, на гумне, у входа в ворота Шомерона; и все пророки (лжепророки) пророчествовали пред ними.

<sup>11</sup> И Цидкийя, сын Кенааны, сделал себе железные рога и сказал: так сказал Г-сподь: "Этими избодаете Арамейцев до истребления их.

<sup>12</sup> И все пророки (лжепророки) пророчествовали то же, гойоря: иди на Рамот Гиладский и преуспеешь, и Г-сподь предаст (его) в руку царя.

<sup>13</sup> Посланный, который ходил звать Михайеу, говорил с ним, сказав: прошу тебя, вот, слова пророков (лжепророков), как одни уста, говорят царю о добре; пусть бы и твое слово было как слово одного из них, изреки и ты доброе.

<sup>14</sup> И сказал Михайеу: (как) жив Г-сподь, что скажет мне Г-сподь, то я и изреку.

<sup>15</sup> И пришел он к царю, и сказал ему царь: Михайеу, идти ли нам войною на Рамот Гиладский, или нет? И сказал ему тот: иди и преуспевай, и да предаст Г-сподь (его) в руку царя.

<sup>16</sup> И сказал ему царь: сколько раз мне заклинять тебя, чтобы ты не говорил мне (ничего), кроме правды, именем Г-спода?

<sup>17</sup> И сказал он: видел я всех Израйльтян рассеянными по горам, как овцы, у которых нет пастыря. И сказал Г-сподь: нет у них хозяина, пусть возвратятся с миром каждый в свой дом.

<sup>18</sup> И сказал царь Израйльский Йеошафату: не говорил ли я тебе, что он не будет пророчествовать обо мне доброе, а только злое?

<sup>19</sup> И сказал (Михайеу): итак, внимай слову Г-сподню: видел я Г-спода, сидевшего на престоле Своем, и все воинство небесное стояло при Нем, справа и слева от Него.

<sup>20</sup> И сказал Г-сподь: кто бы уговорил Ахава, чтобы он поднялся и пал в Рамоте Гиладском? И один говорил так, а другой говорил иначе.

<sup>21</sup> И выступил дух, и стал пред Господом, и сказал: я уговорю его.

<sup>22</sup> И сказал ему Г-сподь: как? И он сказал: я выйду и стану духом лживым в устах всех пророков его. И сказал Он: ты уговоришь и преуспеешь в этом; выйди и сделай так.

<sup>23</sup> И вот, теперь вселил Г-сподь духа лжи в уста всех этих твоих пророков; а Г-сподь изрек о

тебе недоброе.

<sup>24</sup> И подошел Цидкйяу, сын Кенааны, и ударил Михайеу по щеке, и сказал: каким (путем) перешел от меня дух Г-сподень, чтобы говорить с тобой?

<sup>25</sup> И сказал Михайеу: вот, ты увидишь (это) в тот день, когда войдешь в скрытую комнату, чтобы спрятаться.

<sup>26</sup> И сказал царь Израйльский: возьми Михайеу и верни его Амону, правителю города, и Йоашу, сыну царя;

<sup>27</sup> И скажи: так сказал царь: посадите этого в темницу, и скудно кормите его хлебом, и скудно (поите) водою, пока я не возвращусь благополучно.

<sup>28</sup> И сказал Михайеу: если ты возвратишься благополучно, (то) не говорил через меня Г-сподь. И сказал он: слушайте, все народы!

<sup>29</sup> И поднялся царь Израйльский и Йошафат, царь (колена) Йеуды, на Рамот Гиладский.

<sup>30</sup> И сказал царь Израйльский Йошафату: переоденусь я и пойду в сражение, а ты надень свои одежды. И переоделся царь Израйльский, и вступил в бой.

<sup>31</sup> А царь Арамейский повелел тридцати двум начальникам колесниц его, сказав: не сражайтесь ни с малым, ни с великим, а только с одним царем Израйльским.

<sup>32</sup> И было, когда начальники колесниц увидели Йошафата, то сказали они: верно это царь Израйльский, - и повернули к нему, чтобы сразиться (с ним). И закричал Йошафат.

<sup>33</sup> И когда начальники колесниц увидели, что это не царь Израйльский, то повернули от него.

<sup>34</sup> А (один) человек случайно натянул лук и поразил царя Израйльского сквозь швы лат. И сказал тот своему вознице: поверни назад и выведи меня из боя, потому что я болен.

<sup>35</sup> Но битва в тот день разгорелась, и царь стоял в колеснице против Арамейцев, и умер вечером. А кровь из раны текла внутрь колесницы.

<sup>36</sup> И прошел клич по стану при заходе солнца, и говорили: каждый в свой город, каждый в свою страну!

<sup>37</sup> И умер царь, и привезен (был) в Шомерон, и похоронили царя в Шомероне.

<sup>38</sup> И омыли колесницу в водоеме Шомеронском, и псы лизали кровь его (Ахава), и омыли там

оружие, по слову Г-спода, которое Он изрек.

<sup>39</sup> Прочие дела Ахава, и все, что он сделал, и дом из слоновой кости, который он построил, и все города, которые он строил, описаны в книге летописи царей Израйльских.

<sup>40</sup> И почил Ахав с отцами своими; и стал царем вместо него Ахазйау, сын его.

<sup>41</sup> Йеошафат, сын Асы, стал царем в Йеудее в четвертый год (царствования) Ахава, царя Израйльского.

<sup>42</sup> Тридцати пяти лет был Йеошафат, когда он стал царем, и двадцать пять лет царствовал он в Йерушалаиме. Имя же матери его Азува, дочь Шилхи.

<sup>43</sup> И следовал он во всем пути Асы, отца своего, не отступая от него и поступая праведно в очах Г-спода.

<sup>44</sup> Но возвышения не были упразднены: народ еще совершал жертвоприношения и воскурения на возвышениях.

<sup>45</sup> И Йеошафат заключил мир с царем Израйльским.

<sup>46</sup> Прочие дела Йершафата и подвиги его, которые он совершил, и то, как он воевал, описано в книге летописи царей Йеудейских.

<sup>47</sup> И остатки блудников, которые еще оставались в дни Асы, отца его, он уничтожил в стране.

<sup>48</sup> И не было царя в Эдоме; царем (считался) наместник (Йеудеи).

<sup>49</sup> Йеошафат сделал корабли Таршишские, чтобы идти в Офир за золотом, но не ходил, потому что разбиты были корабли в Эцион-Гевэре.

<sup>50</sup> Тогда сказал Ахазйау, сын Ахава, Йеошафату: (пусть) идут на кораблях мои рабы с твоими рабами. Но Йеошафат не захотел (этого).

<sup>51</sup> И почил Йеошафат с отцами своими, и был погребен с отцами своими в городе Давида, отца его. И стал царем вместо него Йеорам, сын его.

<sup>52</sup> Ахазйау, сын Ахава, стал царем над Израйлем в Шомероне в семнадцатый год (царствования) Йеошафата, царя Йеудейского; и был он царем над Израйлем два года.

<sup>53</sup> И делал он злое в очах Г-спода, и следовал пути отца своего и пути матери своей, и пути Йаровама, сына Невата, который ввел в грех Израйль.

<sup>54</sup> Он служил Баалу и поклонялся ему, и гневил Г-спода, Б-га Исраэyleва, всем тем же, что делал отец его.